

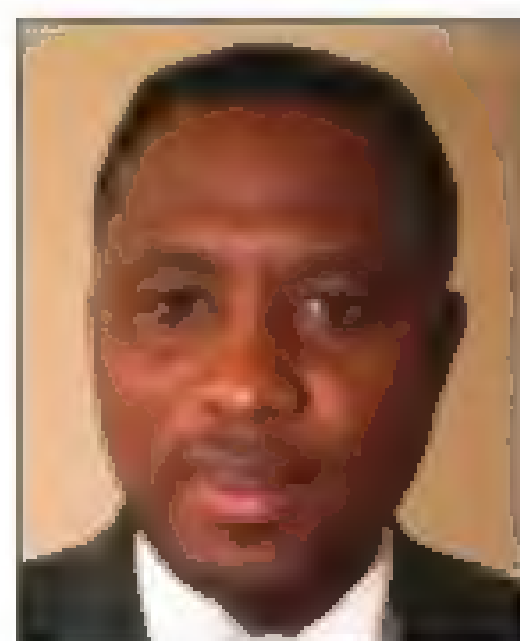


DiaDiamars Juli 5, 2011 - Edicion 5 Vol. 1614 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## Persecucion ta bayendo for di man Gobierno Avp a manda kita permiso di De Hasseth



Fraccion di MEP:

**DEN BRANDSTOFCLAUSULE WEB Y ELMAR A  
SCONDE CANTIDAD DI OTRO GASTO**

**Gas stinki  
a plama di  
Valero rond  
Aruba**



## Exitoso Torneo Internacional di Royal Power



POR POCO UN DESASTER COMPLETO NA  
EERSTE HULP

## Muher mal hinca tur na sanger treci eerste hulp

Un homber deteni



PABIEN NA COMUNIDAD VENEZOLANO  
**CELEBRACION 200 ANIVERSARIO  
DI DECLARACION DI INDEPENCA**





## POR POCO UN DESASTER COMPLETO NA EERSTE HULP

STA. CRUZ -- Dialuna anochi ta sosode un caso algo prome cu 10'or di spantoso y por poco un



desaster completo na Eerste Hulp ora un auto a drenta den verboden heranra e boot di entrada y por poco a drenta den e sala di Eerste Hulp. Aki e auto Mitsubishi cora spacewagen A-43747 maneha pa un coredor di taxi ta drenta cu speed den tereno di hospital cu un dama full na sanger. Polisnan recherche a yega na e sitio y a detene e homber di biaha pa investigacion unda aki ta trata di un hincamente feroz cu a pasa na un cas na Piedra Plat.

## Homber cu a yega cu muher tur na sanger na eerste hulp deteni



## Reaccion di Valero relaciona cu holor di gas venenoso

STA. CRUZ -- Nos redaccion a ricibi un comunicado di Sr. Victor Aguire di Valero Refinery: "Due to a minor upset in part of the Valero Aruba Refinery, and shifting winds, a noticeable sulfur odor has been reported in some areas around the refinery. The odor is not believed to be harmful, and refinery production was not affected. The unit in question has been restored to normal operation, which should ease the sulfur odor".



STA. CRUZ -- Esaki ta e coredo di taxi cu a presenta tras di stuur di e Mitsubishi spacewagen cu un dama cu basta hinka na su curpa y por poco a causa un desaster na Eerste Hulp. E homber a core drenta paden y pidi yudansa cu urgencia ya cu e señora ta completamente hinka. Polis di biaha a presenta na e sitio y a detene e homber pa asina busca mas informacion di e caso aki. Mientras recherchenan a presenta na e cas pa mas investigacion.



# Shake up your bacon obsession!

Enjoy Your Baconator  
Combo With A Small Frosty  
Shake For Only  
AWG. 1.00 More





## Varios cambio den trafico ta tumando lugar

STA. CRUZ -- Hopi ta e cambionan cu ta tumando lugar riba nos red di careteranan. Casi tur dia DOW conhuntamente cu polis ta sinta y mira kico ta e posibilidad nan di careteranan alternativa pa alivia e rutanen pa asina e fluho no tranca. Especialista di trafico ta duna di conoce cu un parti di Hubadastraat a wordo habri unda cu antes tabata tin un rooi y tabata cera full manera un mondi.

Awor aki e parti a wordo rosa unda cu tambe a pone tubonan di awa pa asina e awa por sigui su caminda. Asina a asfalta e caminda cu ta bay pega den e caminda di Kamerlingh Onnestraat pa Hubadastraat. E trafico cu normalmente ta usa a cruzada di luznan di trafico por pasa actualmente via di Hubadastraat pa yega den Kamerlingh Onnestraat y sali bek den De la Sallestraat pa nan por sigui nan ruta normal. E caminda a wordo habri diabierna siman pasa y ta funcionando hopi bon. Por a tuma nota



cu basta manehador di vehiculo di motor ta haci uso di e caminda. E cambio lo keda permanente aunke cu e cruzada lo bay habri bek despues cu e trabaonan termina. E cruzada ta un cruzada di preferencia y e automobilistanan

mester tene bon cuenta kendenan tin preferencia. Den dia e trafico ta visualmente bon, pero den oranan di anochi lo mester bay busca un solucion pa pone un poco mas luz pa asina por mira e cambio di caminda mas mihor.



## Gas stinki a plama di Valero rond Aruba



STA. CRUZ -- Den oranan di merdia, basta yamada a drenta na nos redaccion di pueblo cu tabata reclama ariba un gas stinki cu a plama rond Aruba. Nos a compronde cu esaki ta un tipo di gas cu ta sali, ora cu e 'flare' na Valero ta paga.

E 'flare' ta ora cu e candela grandi na top di e pipa ta kima e gas cu ta sali. Pues e gas aki a causa basta preocupacion. Hendenan ta sinti nan garganta ta cuminsa prikket y nan

wowo ta cuminsa pica. Hendenan cu a traha den refinaria (Valero) ta bisa cu depende cuanto "ppm" e gas aki ta contente, e por ta mortal. Tin hende cu den pasado a te hasta perde nan bida, ora nan a inhala e gas aki. Valero y Gobierno mester duna pueblo informacion concreto di kico ta pasando cu e escape di gas aki, cual no ta algo normal. Tambe nos tin cu menciona cu biento no a bira y no a supla di otro direccion.

## Aiky Croes a wordo opera ayera

STA. CRUZ -- E conocido comerciante Aiky Croes, rumen di nos libertador a wordo sometí na un operacion

ayera na Venezuela. Mucho detayes nos no tin, sinembargo nos a compronde cu e operacion a bay bon. Pa e motibo imprevisto aki, e pompstation Valero Sabaneta ta sera te cu diahuebs.

Nos a ricibi informacion cu e operacion a bay bon. Solo di Pueblo ta desea Aiky Croes un pronto recuperacion.



Cuida nos naturalesa! Spoor awa **COS DI KIBRA**

Sea pichiri cu detergente. Asina bo no tin mester di tanto awa pa kita scuma di bo cosnan di kibra.

Abo tin un  pa Aruba?

[www.curasonberde.aw](http://www.curasonberde.aw)



# SUCESO

## Accident banda di Ex Wanboy Tanki Leendert Solito

STA. CRUZ -- Diadomingo algo pa 4:15 di marduga ta drenta informacion di un accidente basta pisa riba caminda di Tanki Leendert.

Di biaha ta despacha polis y ambulance na e sitio. Na yegada di e prome unidad enberdad ta trata di un accidente frontal cu basta daño material y hende pega den auto unda a pidi asistencia di unidad di rescate. Tabata tin dos persona seriamente herida y uno leve, cuainan ta keda transporta pa hospital cu 2 ambulance. Ta trata aki di un pareha di un Sentra y un dama di un Mitsubishi blaw. Mientras especialista di trafico a presenta na e sitio pa investiga e motibo di e accidente.

## Accident auto y brommer

STA. CRUZ -- Diadomingo den oranan marduga den bocht di Westin Hotel ta sosode un accidente frontal entre un Sentra y un scrambel. Di biaha ta despacha patruya na e sitio. Informacion obteni ta indica cu un scrambel ta dal frontal cu e Sentra, cual ultimo ta keda cu bumper kibra. E chauffeur di e scrambel mes no tabatin ningun resaca y no tabata desea di asistencia di ambulance pero asina mes e personal di ambulance a atende. Polisnan a presenta na e sitio y a tuma datos di e situacion y tambe di testigo.

## Chauffeur burachi ta dal riba blokinan dilanti Aruba Bank Paradera y ta ser deteni.

STA. CRUZ -- Diasabra pa mas o menos 1 or y 45 di marduga un chauffeur basta burachi ta dal cu su auto ariba e blokinan dilanti Aruba Bank Paradera. E Chauffeur a ser para pa e patruyanan motorisa y ela ser deteni y hiba warda mirando den ki situacion e tabata.

## Na Tanki Flip banda di Perle d'or Staglaire Hulandes ta perde control y drenta mondi



STA. CRUZ -- Diadomingo den oranan di marduga un Chevrolet Spark blaw ta perde control den caminda di santo na Bubali pa bay direccion di un apartament complex y drenta mondi cu e auto. Di biaha polis ta presenta na e sitio y ta topa cu e auto Chevrolet Spark blaw V-556, caminda ta constata cu dos dama tabata den e auto y mester a perde control tras di

stuur y dal den e mata di kwihi. Mientras takelwagen cu ta encarga cu e car rental a presenta pa saca esaki afo. E auto a ricibi basta sla y e windshield tambe a keda destrui.

## Accident pabow di Pacifico Paradera

STA. CRUZ -- Diasabra 3 or y mei di marduga ta sosode un accidente na Paradera na altura di e drive thru ATM machine di Aruba Bank. Di biaha ta despacha polis y ambulance na e sitio.

A resulta cu un auto biniendo di pariba diripiente ta mira un pick up

shinishi biniendo den su direccion, e ta purba hala pero no ta logra y e pick up ta dal den dje frontal. Despues di e impacto e chauffeur di e pick up a sali na careda y a bandona e sitio. E motibo pakiko e chauffeur di e pick up no a keda warda riba polis no ta conosi, pero si a tuma nota cu e papelnan di e pick up no ta na orde. E otro auto a kibra total loss, e chauffeur a sali ileso pero e ocupante a haya un kap na su cabez. Ela ser transporta cu ambulance pa hospital.

## Pos Abow Auto ta kibra palo di luz y bolter

STA. CRUZ -- Diabierna den oranan di anochi ta drenta informe di un accidente promer cu "La ultimo parade" na Bubali unda tin un auto a ranca un pal'i luz y bolter. Di biaha ta despacha polis na e sitio. Na yegada di e patruya enberdad ta topa cu e auto shinishi A-24499 boca abou unda e chauffer a sali ileso y a conta cu ela perde control tras di stuur ranca e palo di luz pariba di caminda y bolter. Elmar tambe a presenta na e sitio pa drecha esaki.

## Problema di Pareha cu a bay for di man na Samba Caramba

STA. CRUZ -- Rond di 1:45 di merdia di diadomingo polis ta ser dirigi pa e establecimiento Samba Caramba caminda cu lo tin un pelea formal eyan. A manda varios unidad Policial y di Motor Brigade pa e lugar. A bin resulta cu un cabayero a duna su pareha un bati di otro mundo y eyan aparentemente mas persona lo a cay a den y asina e cos a bay for di man. Un rato despues den cercania di e lugar, e meneer agresor a ser deteni. Polis a compaña e dama y su amiga pa nan auto pa e por a bay di e sitio, e dama tabata basta emocionada y tabata jora.

## INVAL VENEZUELA STRAAT

STA. CRUZ -- Diabierna anochi un rato despues di 10or, Polis y dos oficial di Ministerio Publico ta drenta e percela Venezuelastraat 11 y ta detene un persona y tambe ta confisca algun articulo cu probablemente ta procedente di ladronicia. A confisca un brommer Hayabusa, Flatscreen, Split unit, laptop, playstations cu algun wega y algun mata di marihuana cu a ser encontra den e vivienda. Durante e accion un cabayero a jega ne cas y a bisa cu e brommer ta di su persona pero ne momento di accion e no por a presenta e documentonan cu ta musta cu di enberdad e brommer ta pertenece na su persona y no a keda polis nada otro di bay cu e brommer.

## HOMBER TA HERA HOGA NA LAMA DILANTI MARRIOT

STA. CRUZ -- Diadomingo den oranan di atardi na e beach dilanti Marriott Hotel ta sosode un caso cu persona a haya problema den lamar. Di biaha ta despacha brandweer polis y ambulance. Na yegada di brandweer ya nan a saca e homber R. di 52 aña for di awa y pone riba un cama wardando ambulance. Polis y ambulance tambe a presenta na e sitio y e homber a wordo trata poni riba cama pa despues wordo transporta pa hospital pa ricibi tratamento medico.





# ENFASIS PAIS Y DES-NATURALIZACION DI NOS HENDENAN!!

STA. CRUZ --Enfasis riba e status PAIS di Aruba den nos Recursionan y Relacionan Humano den Reinado Hulandes, dimes ta DES-NATURALIZA NOS TUR como "Sernan Isleño" den mar Caribe. Di naturaleza Aruba ta un ISLA, e enfasis dimes ta haci cu niun ISLA na mundo por ta cargando e nomber "ARUBA"!! Tambe e enfasis ta sugeri dimes cu Aruba mester ta p.e. manera Paraguay den e continente Americano, sin niun gota di awanan salo rond di djel!!!

Apreciable sra. mr. Evelyn Wever Croes,

Mi ta un "Yiu di Tera ISLEÑO Caribense di Aruba, Miembro Legítimo di Reinado Hulandes, Consciente, Consistente y Consecuente", e.o. experto den e materia DUNA RESPET!! Cu tur respet pa bo persona como representante di nos pueblo di Aruba, refiriendo, poniendo enfasis riba e status "pais" di Aruba, lo siguiente: Den tur Estado di DERECHO na mundo e Ser Humano ta "CENTRAL" DEN TUR DESARYO!! Aunke Aruba tin e status LAND den e Koninkrijk aki, nos niun como Yiu di Tera "RESPONSABEL" dentro di Nos Relacionan Humano den Reinado Hulandes, nos niun mag pone enfasis riba dicho status!! LOGICO cu "no" pa e simpel "HECHO" cu Aruba di "NATURALEZA" ta y lo keda un "ISLA" den mar Caribell Pa e simpel HECHO cu; Consecuentemente di NATURALEZA nos tur tur tin un "MENTALIDAD ISLEÑO" dentro di Nos Relacionan Humano den Reinado Hulandes!! Enfasis PAIS ta haci posibel cu; CONSECUEMENTE Nos Yiu di Tera dentro di Nos Relacionan Humano den e Koninkrijk aki, nos tur lo MESTER yama otro "PAISANO"!! E "HECHO" aki sin mas

ta "totalmente robez" pa motibo di e "HECHO DI NATURALEZA" cu; nos tur tur ta "CO-ISLEÑONAN" di otro, dentro di Nos Relacionan Humano den Reinado Hulandes!!!!

Ora nos tornu na leyman di naturaleza, dimes leyman di naturaleza lo tornu na Nos Sentido di RESPONSABILIDAD, algo cu naturalmente nos tur lo mester evita como Yiu di Tera RESPONSABEL den un "Estado di DERECHO"!!!!

Tur cos bon, pasa un bon y feliz weekend cu iluminacion y bendicion di Papa Dios.

Prohimonialmente,

Augustin C. Stamper (autodidact, onafhankelijke onderzoeker Koninkrijksrelaties)

E-mail: a.stamper@nosederechonan.com

info@nosederechonan.com

nosederechonan@hotmail.com

a.c.stamper@caribischenederlanders.nl

nosederechonan@caribischenederlanders.nl

Facebook: Derechonan Di Nos

Tel. + 31 6 28774982

Facebook 1 juli 2011

Evelyn Wever Croes

Un pais cu no ta tuma ENSEÑANSA na serio, ta un pais pover. Pabien riba dia di enseñansa na tur esnan cu e yuda nos educa nos yuinan, haciendo nan hende homber y muhernan balente. Educadornan cu ta traha na alma y cuerpo, apesar di e circunstancian difícil cu tin biaha nan mester traha bow di dje. Di curason masha masha danki y gose riba boso dia

Persecucion ta bayendo for di man

## Gobierno Avp a manda kita permiso di De Hasseth



STA. CRUZ -- Si minister Oduber y Dowers no hala aden e retiro aki nan ta obliga de Hasseth pa basha abao peor cu Tsunami asuntonan di bida priva. Poco poco e mascaradanan di Gobierno di Avp ta cay. Ayer mainta Gobierno mediante minister Dowers y Oduber a manda kita permiso di De Hasseth. De Hasseth tin un permiso pa tour cu turista ya pa mas cu 15 aña. Desde cu De Hasseth a cuminsa critica Gobierno, el a haya menaza. Menasa a cay dor di Otmar Oduber himself cu a papia disparate den programa cu Leoncita. A bisa cu De Hasseth tin caso contra dje y hala di otro cos mas. Dicho hechol Ata awor e menazanan ta bira realidad. El a haya carta na cas unda kier kita su permiso. De Hasseth a reacciona fuertemente

dunando Gobierno di Avp 24 ora hala aden nan retiro inhuato. De lo contrario e lo bay basha abao asuntonan di bida priva di varios minister pa cual e situacion aki lo bira peor cu Tsunami. Esaki mester ta un advertencia serio pa ministernan kendenan ta kere cu nan por kita pan di mesa di hende.

E lo bay Hulanda y aya tambe e lo basha abao peor cu Tsunami. De Hasseth a bisa cu esaki e no ta aceptal E ta un Arubiano y e permisionan aki ta su pan. E mester por tin espacio pa critica Gobierno, sin cu Gobierno mishi cu su pan. Pues Gobierno ta bayendo mucho leu. Roland Orlando Croes a bisa cu Hulanda lo wordo notifica cu Gobierno ta trapando derecho di ciudadano, kende no tin mes opinion cu Gobierno.

## Comentario

Ta logico cu comerciante por paga mas, paso e por pone su gasto riba prijs di e comestible of whatever product cu e por ta, anto e benta easina yama socializacion aki bek na un forma indirecto riba pueblo. Pueblo, no traga e trampa aki!!!!



Fraccion di MEP:

# DEN BRANDSTOFCLAUSULE WEB Y ELMAR A SCONDE CANTIDAD DI OTRO GASTO

STA. CRUZ -- Brandstofclausule a wordo introduci como consecuencia di e crisis na Iran na 1974, unda cu prijs di crudo a subi drasticamente di US\$ 1.25 pa US\$ 5.00. Mientras tanto na Aruba e contrato cu Lago a caba na aña 1975 pa 1976 y LAGO no por a deliver mas na US\$ 1.25. Na e momento ey Gobierno a sinta negocia un contrato nobo cu LAGO, WEB y Elmar. Debi na esaki a introduci e brandstofclausule, cu ta un formula pa calcula e gasto di e fuel den KW uren. E componente di brandstof ta un calculacion minucioso, caminda no ta suppose di tin espacio pa ganashi. Pero durante añanan companianan di utilidad a hinca mas



y mas otro tipo di gasto den e componente di brandstofclausule, cu no tin di haber cu e brandstofclausule. Pues awor e brandstofclausule no ta solamente pa calcula e tarifa di e gasto

di fuel, manera tabata e intencion na principio, pero tin mas tipo di gasto den e brandstofclausule. Esaki sigur no ta transparente. Pesey Fraccion di MEP den Parlamento siman

Motie no. 6  
OV # 20  
dd. 27 Juni 2011  
Fractie-MEP

**STATEN VAN ARUBA**  
Inget. 27 JUN 2011  
Volgnr.: 55/431/10-11

**MOCION**  
Parlamento di Aruba, awe dia su reunion publico di 27 di juni 2011

**Considerando cu**

- e brandstofclausule a wordo introduci den añaan 70, pa tene cuenta cu e aumento drastico den prijs di fuel internacionalmente
- e intencion original tabata pa calcula e tarifa di gasto di fuel, y garantisa un espacio pa hasi ganashi
- den curso di añanan otro tipo di gasto a wordo hinca for di e capa di brandstofclausule
- esaki no ta transparente

**TA DICIDI**

- di urg gobierno pa hasi un estudio, y reporta na Parlamento dentro di 1 luna, cual ta e demas componentenan cu ta hinca den e brandstofclausule, cu no tin nada di haber cu e prijs di fuel;
- di urg gobierno pa traha un plan con pa saca e demas componentenan for di e brandstofclausule cu no tin di haber cu e prijs di fuel, y presenta esaki na Parlamento dentro di 1 luna;
- di urg gobierno pa discuta e plan aki dentro di 3 luna

Y ta pasa pa ordo di dia

*(Signatures)*

*(Stamp)*

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**



**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**

pasa a presenta un mocion, pa urg gobierno pa hasi un estudio, y reporta na Parlamento dentro di 1 luna, cual ta e demas componentenan cu ta hinca den e brandstofclausule, cu no tin nada di haber cu e prijs di fuel. Despues di esey gobierno mester traha un plan con lo elimina e demas componentenan for di e brandstofclausule cu no tin di haber cu e prijs di fuel, y presenta esaki na Parlamento dentro di 2 luna. Y despues di esey gobierno mester ehecuta e plan di eliminacion di e demas componentenan ey dentro di 3 luna.

E mocion importante aki, a wordo sosteni pa henter Parlamento di Aruba, pues awor

Gobierno mester actua manera MEP a stipula den e mocion. Dia 27 di Juli e plazo pa Gobierno ta vence, dentro di cual Gobierno mester a finalisa e estudio y reporta na Parlamento cual ta e demas componentenan cu ta hinca den e brandstofclausule, cu no tin nada di haber cu e prijs di fuel. Esaki ta un paso hopi importante den rebaha e gastonan di awa y coriente. Na momento cu tin mas transparencia, por baha e diferente componentenan mas facilmente.

Fraccion di MEP lo sigi vigila e desaroyo aki di serca y ta spera cu di berdad por logra cu e gastonan di awa y coriente por wordo baha di e forma aki.



EVELYN WEVER-CROES:

# AWOR PUEBLO LO DICIDI SI PROYECTO DI TRAM TA SIGI OF E TA PARA



STA. CRUZ -- Durante tratamento di reunion di presupuesto di DOW siman pasa, Parlamentario Evelyn Wever-Croes a presenta un mocion den cual ta

purba pa Gobierno para e proyecto di tram, te ora Parlamento haya tur documento y te ora Parlamento trata e proyecto aki. Ta un falta di respet hopi grandi cu Gobierno ta djs traha riba algo cu ta costa asina tanto miyones, sin siquiera bin Parlamento. E reunion aki lo continua den e proximo dianan, y e ora Parlamento lo vota riba e mocion. Si Parlamento sostiene e mocion di MEP, esey kiermeen cu Gobierno no por sigi cu e proyecto mesora, pero mester



## MOCION

PARLAMENTO den su reunion publico di 28 juni 2011

### Considerando cu

- Como parti di e proyecto di embeyesamento di centro di nos ciudad, gobierno kier bin cu un tram
- E proyecto di "tram" den centro di ciudad ta un proyecto costoso
- Mayoria di hende den nos comunidad, tanto simpatizante como oponente di e gobierno aki, no ta convensi cu Aruba mester di un tram den centro di ciudad, en todo caso no na momentonan aki
- Parlamento no a wordo debidamente informa di e proyecto aki
- Parlamento no a ricibi e project dossier tampoco, ni un estudio di impacto social y riba nos medio ambiente, y tampoco un estudio di factibilidad
- Parlamento lo desea di ricibi e documentonan ey, y hiba un debate, prome cu e proyecto continua

### TA DICIDI

1. Di pone un paro na e proyecto di tram, te ora cu Parlamento di Aruba hiba un debate publico y aproba e proyecto aki
2. Cu e debate aki mester wordo yama mas pronto cu ta posibel, pero no prome cu parlamento ricibi e project dossier, e estudio di impacto social y ambiental, e estudio di factibilidad, y demas estudionan cu por ta necesario pa por prepara pa e debate

manda TUR documento pa Parlamento, pa asina Parlamento trata e proyecto den un debate publico, pa dicidi si e proyecto ta continua of no. Mirando cu ta trata un mocion di MEP, usualmente AVP y e independentenan lo busca tur sorto di excusa pa vota contra e mocion, pero mirando e embargadura di e proyecto aki, y mirando cu hopi di nan sostenedornan ta CONTRA e proyecto, por spera cu AVP y e independentenan lo sostene e mocion. Awor ta den man di nos pueblo, si e proyecto di

tram ta sigi of no. Cada ciudadano cu ta contra e tram, mester bai cerca su representante den Parlamento (MEP, AVP, PDR of independentenan), y urgi nan representante pa vota na favor di e mocion pa para e proyecto ora Parlamento trate. "Nos fraccion a cumpli cu nos parti di pone e mocion riba mesa. Personalmente mi no por imaginami cu por tin un Parlamentario cu ta stima e pais aki, cu por vota CONTRA e mocion aki. Pasobra tur Parlamentario cu ta respeta Parlamento, lo bai di acuerdo pa duna Parlamento di Aruba

e respet cu e merese. Gobierno mester sa cu nan no por 'buldoze' un proyecto di miyones, sin siquiera pasa Parlamento. Pesey mes awor ta den man di nos pueblo si e proyecto ta sigi of no. Si abo ta CONTRA e proyecto, tuma contacto cu bo representante den Parlamento, bo representante sigur lo no laga bon a caya. Si e tin amor pa su pais y e tin aprecio pa abo como ciudadano, sigur lo pone un stop na e proyecto aki te ora Parlamento haya oportunidad pa trata e proyecto. E decision final ta den BO man", e Parlamentario a finalisa.

**Special di Siman**

**La Veranda Rowigini's**

Cuminda fresco y saludabel prepara bo dilanti

**SPECIAL DI DIALUNA TE DIASABRA obtenibel den 3 tamaño**  
 afl. 9.75 - afl. 13.75 - afl. 16.75 • **TUR SOPPI** afl. 8.75

<b>DIALUNA</b>	Costillas Sebastian / Fried rice cu pia di gallina • Soppi camil
<b>DIAMARS</b>	Mochi pisca / Grilled boneless chicken • Soppi pisca
<b>DIARANSON</b>	Chicken Cordon Blue / Bacalao • Soppi oxtail
<b>DIAHUEBS</b>	Bami special cu sate / Pork chop • Soppi mondongo
<b>DIABIENA</b>	Mochi pisca / Chicken chicharon cu arros more • Soppi oester
<b>DIASABRA</b>	Balchi calao cu mix rice / Filet mignon • Soppi boonchi cora

**DIADOMINGO** Half chicken / Mix grill afl. 15.00  
 • Soppi seafood afl. 10.75

## COMBATI OBESIDAD TUR DIA CU NOS SALADANAN FRESCO

Caesar salad cu bacon	afl. 10.75
Grilled chicken salad	afl. 10.75
Mix salad cu meat balls	afl. 11.75
Shrimp salad	afl. 12.75
Tuna salad	afl. 12.75

**GRATIS**

RC Cola of Nesbitt gratis cu cada cuminda!

Specialnan tur Dia di • 11:30 am - 3:00 pm  
 Papilon 53, Santa Cruz • 585-8459

## Kiwanis Club of Young Professionals ta cuminsa riba bon pia cu sosten di Caribbean Mercantile Bank N.V.



STA. CRUZ -- Diabierna anochi ultimo, Caribbean Mercantile Bank N.V. a tene un anochi special pa e charter di mas nobo di Kiwanis, esta e Kiwanis Club of Young Professionals. E banco a invita tur e miembronan fundador di e club y a haci entrega oficial di e promer donacion pa asina e club por cuminsa cu su trabaonan di comunidad. E director general di e banco sr. Javier Wolter den su remarcacion a menciona cu pa un club recauda fondo, mester di fondonan pa "start up" e proceso y un oportunidad manera

esaki CMB no por a laga pasa sin duna su sosten. Durante e anochi ameno aki, gerencia di e banco, su ehecutivonan y tambe algun Young

Professionals di CMB mes a intercambia cu miembronan di Kiwanis Club of Young Professionals.






**DILAILAH**  
BEAUTY CLINIC

**Nos ta ofrese tur servicio y tratamiento cu musica relajante y aroma**

- \* Permanent Make-up
- \* Make-up
- \* Facial
- \* Facial treatment
- \* Hair waxing
- \* Body massage
- \* Body treatment
- \* Relax massage / Couple massage
- \* Body scrub & wraps
- \* Hotstone massage
- \* Reflexology
- \* Manicure/pedicure
- \* Gel /Acrylic/ Acrygel nails
- \* Hair care & much more

**LOCURA DI BELLEZA**  
**30% - 40% Descuento**  
**Riba Dialuna y Diamars**

**Centro Comercial Noord**  
(behind Papa Johns Pizza)  
**Tel: (297) 586-7272 Cel: 730-3327**  
E-mail: [dilailahbeauty@hotmail.com](mailto:dilailahbeauty@hotmail.com)  
Opening Hours:  
Monday to Saturday from 9:00 am to 7:00 pm





# IPA a tene su actividad IPABILIDAD 2011

**Muchanan di school preparatorio y school basico a goza di un dia yen di actividad atractivo y educativo**

STA. CRUZ -- Diabierna 1 di Juli IPA a tene su actividad anual IPABILIDAD. Esaki ta un actividad cu IPA ta organiza pa muchanan di school preparatorio y school basico como muestra di aprecio na e schoolnan pa e cooperacion cu e instituto a ricibi durante henter aña. Tur school preparatorio y basico ta haya invitacion y por participa a base di inscripcion. Nos schoolnan na Aruba ta hunga un rol sumamente importante entre otro den e programa di practica di nos studiantenan, den yuda facilita nos



departamento di recapacitacion y tambe dunando colaboracion na nos departamento

di investigacion. IPA ta sumamente contento y alavez agradecido na e schoolnan pa e cooperacion continuo y pa e motibo aki IPA kier duna algo bek na e schoolnan y na nos muchanan. IPABILIDAD 2011 tabata un dia yena cu actividad organiza pa nos propio studiantenan, docentenan y personal di sosten di IPA. Durante di IPABILIDAD nos studiantenan a haya ■ oportunidad pa demostra diferente habilidad cu nan a siña y desaroya durante nan estudio na IPA. Tabata tin actividad pa muchanan di diferente edad. E muchanan ■ disfruta di actividad

manera contamento di storia, pintamento, pelicula di Compa Nanzi, dos musicals di nos studiantenan di prome aña, trahamento di obra di man, weganen educativo diseña door di studiantenan y actividadnan deportivo organiza door di studiantenan di e estudio Movecion y Salud. E aña aki IPA ricibi 13 school y un total di 657 alumno. E schoolnan cu a participa ta Maria Regina School, School Caiquetio, Rayo di Solo Kleuterschool, Colegio Santa Filomena, Colegio San Jose, St. Michael School, Mon Plaisir Basisschool, Commandeur Pieter Boer

Basisschool, Colegio Cristo Rey y School Primario Kudawecha, Colegio Frere Bonifacius, Jacinta Kleuterschool y Graf von Zinzendorf Basisschool. IPA ta contento con e dia di actividad a bay y ta invita e schoolnan di awor caba pa IPABILIDAD 2012. IPA ta agradecido cu tur aña por conta cu e cooperacion di e schoolnan y ta spera di por sigui conta cu e cooperacion di un y tur den futuro. Un pabien y danki ta bay na tur e studiantenan, docentenan y personal di sosten di IPA cu a duna nan aporte y a haci e dia aki uno inolvidabel pa nos muchanan!



## Prolongacion detencion preventivo Merryweathers rechaza pa Corte den Prome Instancia

STA. CRUZ – Ayera mainta un peticoion pa prolongacion di e detencion preventivo di señor Merryweather y señora De Lannoy a wordo rechaza pa Corte den Prome Instancia.

Relaciona cu esaki, ambos a wordo poni den libertad ayera merdia. Fiscal a apela ■ decision aki di Corte. Señor y señora Merryweathers tabata deteni relaciona cu fraude di belasting cu a tuma lugar riba un periodo di diez aña y a

resulta den un ganashi di myones di Florin. Pa añanan largo e sospechosonan aki a entrega aangiftenan di omzet-, winst-, loon- y inkomstenbelasting incorrectamente. Ministerio Publico ta considera e grandura di ■ fraude suficientemente importante pa aplica detencion preventivo y ta considera tambe cu detencion ta necesario den luz di e trato igual entre sospechosonan di delitonan di cen y di fraude.



## ANUNCIO:

**PA MOTIBO DI TRATAMENTO MEDICO URGENTE DEN EXTERIOR DI NOS DIRECTOR NOS TA ANUNCIA CU**



**VALERO SAVANETA**

**LO TA SERA Y LO HABRI BACK 7 JULI 2011.  
DANKI PA E COMPRENSION.DEN NOMBER DI GERENCIA  
VALERO SAVANETA SR. M.A. AIKY CROES**



## SUMMER COURSES 2011

Organiza door Fundacion Parlamento Hubenil y Paseo Herencia

STA. CRUZ -- Fundacion Parlamento Hubenil a organisa diferente curso completamente gratis pa hobennan entre 14 pa 23 aña. Esaki lo ta dia 8, 9 y 11 di Juli na Paseo Herencia (sala di cinema 4). Tur tres dia lo cuminsa di 8:00am pa 10:30am. Tur hoben interesa mester inscribi na [summercourses@hotmail.com](mailto:summercourses@hotmail.com). Parlamento Hubenil ta kere masha hopi den 'continuous learning' y ta p'esey kier tene e hobennan activo y productivo durante 3 dia di nan vakantie. E promer dia, 8 di Juli, sr. Ryan Maduro lo duna un Leadership Course. Dia



e hobennan por gana diferente premio, danki na nos sponsornan. Tur 3 dia lo tin cuminda y cos di bebe pa tur e participantenan. Den otro palabra e hobennan mester solamente presenta y nan lo siña algo hopi importante. E intencion ta pa despues haci e Summer Courses algo anual y duna mas curso pa e hobennan. Fundacion Parlamento Hubenil y Paseo Herencia ta invita tur e hobennan di 14-23 aña pa t'ey presente tur 3 dia y pa e mayornan motiva nan yiu pa forma parti di e prome Summer Courses organisa door di Parlamento Hubenil di Aruba & Paseo Herencia. Pa mas informacion por yama na 588-6860/583-8856 of email nos na [summercourses@hotmail.com](mailto:summercourses@hotmail.com).

9 di Juli sra. Natasha Felix lo duna un curso di 7 Habits (summary) pa e participantenan. Y e delaster dia, 11 di Juli, lo tin un training basico di Debate. Durante e curso

## Chauffeur a perde control y subi rotonde Sasaki

STA. CRUZ -- Diasabra madrugá manehador di un Mitsubishi Lancer a perde control y a subi rotonde Sasaki. Di biaha polis a despacha su mes pa e sitio. Na yegada e patruya enberdad nan a topa cu e Mitsubishi Lancer A-15835 cu e wiel dilanti banda robez completamente kibra. Chauffeur mes tabata stabil. E chauffeur a conta cu el a perde control y dal riba acera.



**SOLO De Pueblo**  
**Pueblo a  
haya  
su pen bek**

### Oficina di UNESCO ta muda

(BUVO) Oficina di UNESCO a muda for di Vondellaan pa L.G. Smith Boulevard 22, banda di oficina di Kloes & Partners Advocaten. Actualmente e numbernan di telefon no ta den funcion, pero asina cu e ta conecta lo anuncia esaki. Pues oficina di UNESCO ta situa den su localidad nobo den L.G. Smith Boulevard.

### Mas Medida AVP



**AWA**

aumento 11%

**CORIENTE**

aumento 13.3%



# IPA a tene un platformdag di e estudio "Remedial Teaching Voortgezet Onderwijs"

Durante di e platformdag studiantenan a presenta e resultado di nan investigacion final

STA CRUZ -- Diamars dia 21 di Juni ultimo Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene un platformdag di e estudio "Remedial Teaching Voortgezet Onderwijs" (RTVO). E estudio di RTVO a inicia oficialmente na luna di September 2009 y awor despues di 2 aña e prome studiantenan a finaliza nan estudio. IPA conhuntamente cu Fontys Opleidingscentrum Speciale Onderwijszorg (OSO) e ofrece e estudio aki na maestronan di enseñanza avanza y profesional. Tabata tin un total di 30 maestro di diferente school cu a participa na e estudio aki. E estudio ta riba nivel "HBO master" y tin un duracion di 2 aña. Na final di e estudio e maestronan lo ricibi e titulo di "Master Special



Educational Needs". E programa di e estudio e consisti di diferente modulo specializa riba areanan manera idioma, matematica, problemanan cu siñamento y problemanan di conducta, specificamente pa alumnonan den enseñanza avanza y enseñanza profesional. Tur e modulonan cu a



forma parti di e estudio e wordo duna door di docentenan di IPA como tambe door di docentenan di Fontys Hogescholen for di Hulanda. Durante e platformdag un total di 20 estudiante a duna un presentacion di nan investigacion di finalizacion di e estudio

E atardi e cuminsa cu un palabra di bon bini di directora general di IPA sra. drs. Ava Thodé sigui pa un introduccion y splicacion di e contenido di e estudio door di e coordinadora di e estudio sra. Esther Wilson. Despues a sigui e presentacionnan caminda cu por a presencia e resultado di nan investigacion riba diferente topico hopi interesante cu ta relevante y valioso pa nos enseñanza. E investigacionnan a wordo presenta durante e platformdag ta: 1.) Moedertaal: "Struikelblok of hulpmiddel" (Dominique Linssen, Donna Canhigh en Leo Hazel, Colegio EPI); 2.) Taalsteun bij begrijpend lezen (Wendy Maessen, De Schakel College); 3.) Help, ik begrijp de tekst niet! (Ryma van der Linde en Sabina Arends-Maduro, Colegio Arubano); 4.) Basisvaardigheden rekenen in het Cito Basico 1 (Mayra Sno en Carol Bruyning, Mon Plasir College); 5.) Invloed van leerstijlen en doceerstijlen op de leerresultaten van mayo

2 leerlingen (Emma ten Houten, Maria College en Rens Marchena, Colegio San Augustin); 6.) De schooltaalvaardigheid van de Cito Basico-1 leerling (Afke Goedgedrag en Patricia van Doorn, John Wesley College); 7.) Dyslexie op het MBO-niveau (Sidney Regales en Wlandi Jacobs, Colegio EPI); 8.) Invloed doceerstijl op leerresultaten (Eric Farro, Filomena College en Lisette Werleman, Colegio San Augustin); 9.) Help! Ik kan niet lezen! (Milouschka Wernet, Mariana Angela en Claudia Couprie, Colegio Arubano); 10.) De schooltaelvaardigheid van Cito Basico-1 leerling (Anchelino Vrolijk, Abraham de Veer). Na final di e presentacionnan tabata tin oportunidad pa bishita un exposicion di cada proyecto caminda e studiantenan a duna splicacion mas amplio di nan investigacion. IPA ta felicita tur e studiantenan cu nan presentacion y un pabien ta bay na tur cu a gradua cu nan diploma HBO-master in Special Educational Needs.



## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,**

**Graniyet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1700**

**FAX.: 585-6299**





## Fundacion Anti Droga Aruba FADA a duna un tremendo presentacion na empleado di WEB Aruba NV riba "droga na pia di trabao"



Recientemente ■ team ■ prevencion di Fundacion Anti Droga Aruba cu ta e fundacion encarga cu prevencion di droga na Aruba ■ bishita WEB Aruba NV pa asina brinda tur empleado un charla dirigi riba uzo di droga y su consecuencia na pia di trabao. E team di prevencion ta trahando riba un trayecto proactivo y ■ cuminsa na expande horizonte y no solamente bishita scol pero tambe compeniam grandicaminda cu tin hopi mama cu tata ta traha. Mirando esaki WEB Aruba NV a acerca FADA pa asina brinda e informacion aki na tur empleado. Durante e presentacion visual/interactivo FADA ■ elabora ariba aspectonan

di uzo ■ droga y efecto cu esaki por tin pa ■ area di trabao.

A duna diferente ehempel bibo y realistico den forma di "rolleenspel" ■ prome biaha cu adulto. Tambe ■ duna ■ oportunidad ■ lansa cualkier pregunta of comentario pa logra un dialogo abierto riba ■ topico aki. Hopi ta esnan cu a participa activamente den ■ charlanan, ■ haya dos sala completamente yen ■ empleado ■ e manera aki tambe WEB Aruba NV ta demonstra nan responsabilidad pa cu e problema di droga specialmente den e area di trabao caminda cu uzo di droga por causa hopi accidente y perdida pa un compania ■ renombre



FADA sigur ta reconoce e tremendo iniciativa di WEB Aruba NV pa brinda su empleado lo miho den informacion.

## Benta di buki segunda mano na Universidad di Aruba

Universidad di Aruba ta presenta:  
Anochi di benta di buki segunda mano y  
registracion pa e aña academico 2011-2012.

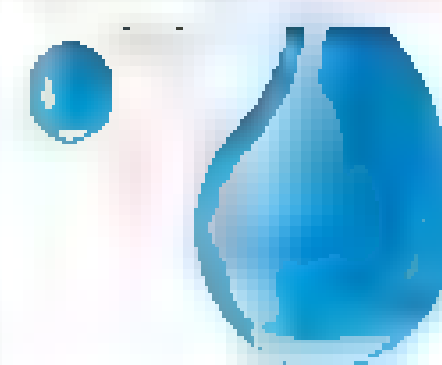
Universidad di Aruba ta invita tur esnan cu ta interesa pa inicia un estudio ■ enseñansa superior na Aruba y esnan interesa de buki segunda mano. ■ asisti ■ e anochi aki ■ ta tuma lugar diarazon dia 6 ■ juli 4:00 p.m. 8:00 p.m. E evento aki lo tuma lugar na e edificio ■ Universidad di Aruba, L.G. Smith Boulevard 158 banda di Superfood Supermarket. Durante ■ anochi aki e biblioteca di Universidad di Aruba un biaha mas ■ organiza un evento na cual nan lo bende un cantidad grandi ■ bukinan segunda mano riba tereno di Ley, Business Management, y Turismo (entre otro) ■ prijsnan hopi razonabel. Riba e dia aki tambe lo tin studiantenan di Universidad di Aruba ■ bende nan bukinan di añanan anterior na tur ■ studiantenan nobo cu lo kier haña bukinan na prijsnan mas razonabel. Tambe lo tin e oportunidad pa esnan interesa pa bira miembro, renoba miembrecia i entrega buki (sin paga boet). Durante anochi

aki tambe lo tin diferente compania presente cu nan oferta riba buki (literatura obligatorio) y Laptops. Ademas riba ■ anochi aki tin e oportunidad pa tur esnan ku ■ interesa pa aplica pa e aña academico nobo.

E anochi aki ta especialmente pa tur esnan ku no por pasa durante oranan di oficina pa asina por inscribi. Pa e proceso di admision cana manera debe ser, lo recomenda pa tur sudiente subi riba nos website [www.ua.aw](http://www.ua.aw) i for di eynan haña tur instruccion di con pa aplica y tambe tur documento cu ta necesario ora di inscribi. Ultimo dia pa inscripcion lo ta dia ■ di juli. Universidad di Aruba kier a invita tur esnan interesa pa pasa e anochi aki y probecha di ■ oportunidad unico aki. Pa mas informacion tocante e dia aki por yama number di telefoon 5889946 ext. 255 entre 8:00 am 5:00pm. Richard Trimon  
Office of Student Affairs  
Universiteit van Aruba  
Tel: 5889946 ext. 255



## Mas Medida AVP



**AWA**  
aumento 11%



**CORIENTE**  
aumento 13.3%



## Prome Aniversario Adapted Happy Wheels Aruba



STA. CRUZ -- Adapted Happy Wheels ta invita pueblo ■ Aruba pa bin celebra cu nos dia 9 di Juli un opendag cu lo tuma lugar riba e beach net dilanti strandpolitie (entre Westin Hotel y Divi Phoenix) Di e manera aki, kier duna danki ■ e personal di tur hotel y den especial na ■ pueblo ■ Aruba cu a pone su confianza den nos productonan. Bin purba pa bo mes y haci uso di nos rolstoel di lama. Roll-a- rampa y Mobi-mat totalmente GRATIS!



**REMETIDO**

3 di juli 2011

## In memoriam Juffrouw Foyen (Florencia Fingal)

Juf. Foyen ■ bai laga nos pa un mihor bida den brazanan ■ nos Creador ■ u persona ■ duna mi e prome lesnan ■ Bijbel tempo cu mi tabata tin 8 aña. Semper mi ■ keda jame juffrouw un honor cu solamente esnan cu ta eherce e profesion di maestro of maestra di skol tin ora nan haci un diferencia den bo bida.

Tempo cu e famoso escritor Franz Kafka a ricibi e premio Nobel di Literatura ■ ■ scribi un carta na su meneer di skol primario. E ta bise cu e tabata bin di un famia pover y cu e apoyo di e meneer di skol aki ■ haci un diferencia grandi den su bida. Su lesnan tabata siñanzanan grandi pe. E ta sigui scribi ■ awor cu e ■ ricibi ■ premio di mas grandi pa un escritor e tin cu bisa su meneer ■ skol cu tur loke e a logra den

bida, ■ e honornan mas grandi den mundo cu e ■ ricibi cu tur su exito ■ tur loke e ta den bida, ta danki na su meneer di skol.

Di mesun forma mi por bisa cu tur loke mi ■ bira den bida como teologo ta danki na e lesnan di Bijbel ■ juf. Foyen ■ ■ bise awor publicamente, despues cu mi a bise den priva na varios ocasion ora juf. Foyen tabata na bida. Pesey semper mi tabata bisa mi studentenan na IPA cu e profesion di maestro of maestra di skol ■ un di e profesionnan mas noble y mas bunita cu tin, pasobra bo por haci diferencia den bida di un persona. Danki juf. Foyen pa tabata un maestra asina. Cu juf. Foyen sosega na paz.

Rudy Lampe

**THE PROMENADE**  
**SNACKS**  
**SUMMER SPECIAL**

**PRIME DELUXE ITEMS**

**US\$ 20.00**  
**For Two**

Served with French fries, Rice, Corn Pudding, and Onions Rings.

*The Promenade*  
 Restaurant

Sun Plaza Mall  
**FOR RESERVATIONS & TAKEAWAY**  
 please call **583 8899**  
 Open from 5:30 am - 10:30 pm

**SOLO** Pueblo  
**Pueblo a**  
**haya**  
**su pen bek**

Conocido Fotografo na Aruba REX

## A habri su mesun studio REX Photography "The Perfect Shot"

STA. CRUZ -- Den seno di famia, conocir y amigonan, nos colega Rex ■ inaugura su mesun studio di fotografia situa na Italiestraat 24 Lok 1-A y ■ keda tiki panha di AMC Unicon of Patras di Superfood Supermarket. Den palabra ■ Rex esaki tabata un soño cu e tabata tin di hopi tempo caba unda cu ■ sigui diferente curso na Merca pa loke ta trata e tereno di fotografia y awor e ta masha contento cu el a logre di habri su studio y ■ cla ■ ofrece su servicio na e pueblo di Aruba. Minister Richard Visser y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tambe tabata presente, mirando cu Rex tabata esun cu tabata saca



potret di ambos Minister. E honor a toca na Minister Visser desvela ■ auto cu champaña y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ■ haci e apertura oficial di e lugar cortando e sinta corra. Ambos Minister ■ desea Rex hopi exito den su carera y nan ta sumamente contento cu Rex tin su mesun establecimiento 'The Perfect Shot'.

*"..I dedicate this poem to all graduates and their parents, have a safe journey on your quest for, wisdom and knowledge, Guidance and Peace.."*

### Children

*Spiderlings leaving the web,  
carelessly launching from plant tops  
use silken threads to sail  
into a line catching the wind*

*As our children  
abandon the safety of the nest  
setting sail on their own quest  
we trust onto the breath of Almighty  
the guide for their path  
while the bond of our spirits  
keeps stretching along  
as strong strands of silk*

*As morning dew glistening  
infinite radiant reflections  
onto the Love of Life  
we form His luminous  
web of protective Light  
which may lead them back home  
safe*

*and sound  
where once more mature  
a man, a woman  
we embrace  
to give more Love  
and food for thought  
from the heart  
as our children are abundantly  
baptized  
by the Grace of God*



Samuel E. Dumfries July 1<sup>st</sup>, 2011

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

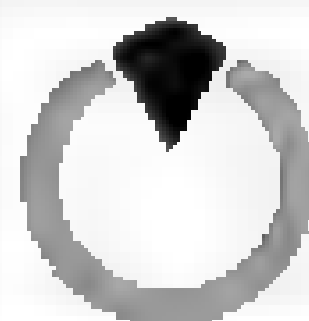


PRIJS MAS HALTO NA ARUBA



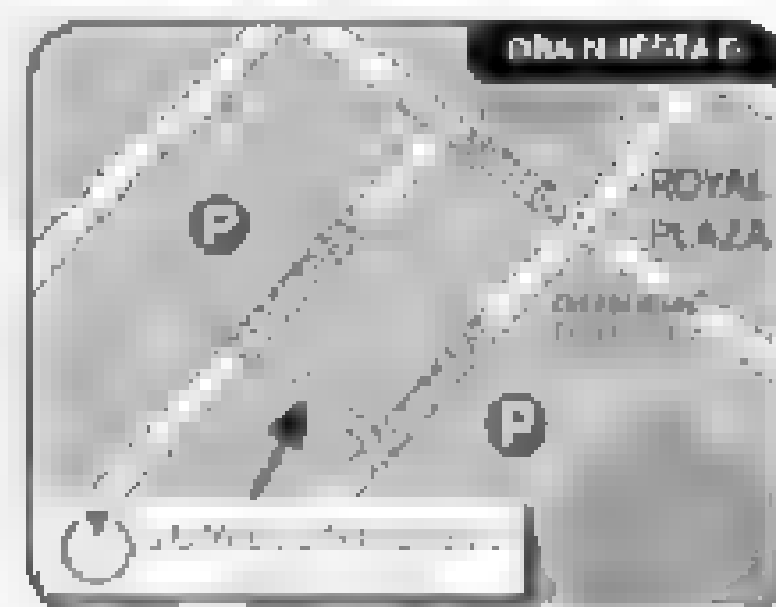
GASTONAN MAS ABOU

TIN UN SO CU TA PAGABO MIHOR, PASA Y COMPROBA PA BO MES!



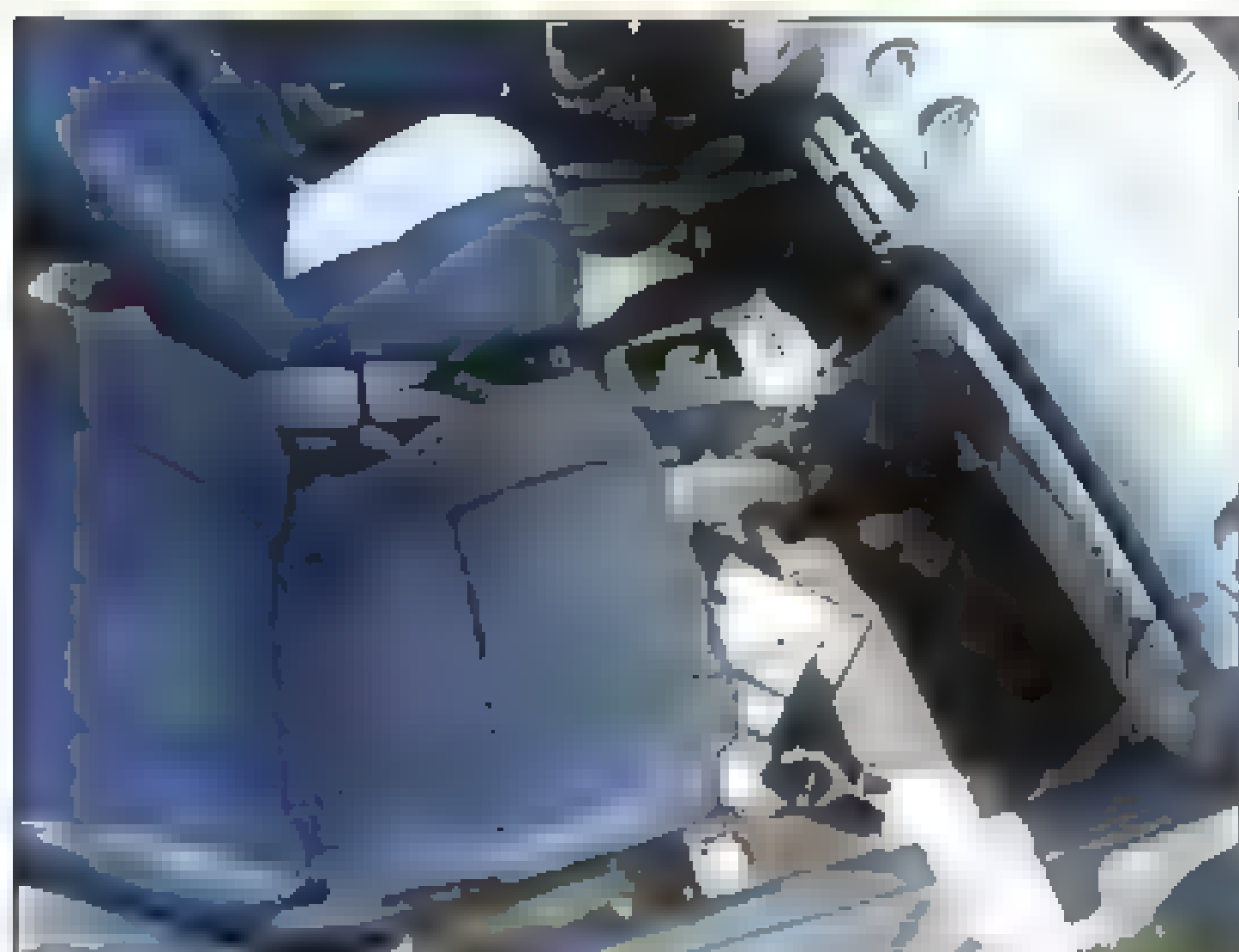
**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





## Auto laga atras riba veld di Douane



STA CRUZ -- Dialuna un rato prome cu 12'or di merdia a ser haya un auto tercel blanco A 9174 banda di e veld di Douane. E Tercel aki a ser horta diadomingo anochi, mas e menos 8'or. Ora e doño a yega su cas a para e auto

dilanti su porta na lock, el'a bay dal un baño pa e bolbe Sali. Ora el'a bay bek pafor el'a ripara cu su auto no tabata ey mas. E doño ta un beisbolista y lastimamente el'a laga dos glove di baseball den e auto, e malhechornan a horta esakinan tambe.

**SOLO** *De Pueblo*  
**Pueblo a  
 haya  
 su pen bek**



SATURDAY, JULY 9TH 2011

FROM 11:30 PM UNTIL 1:30 PM

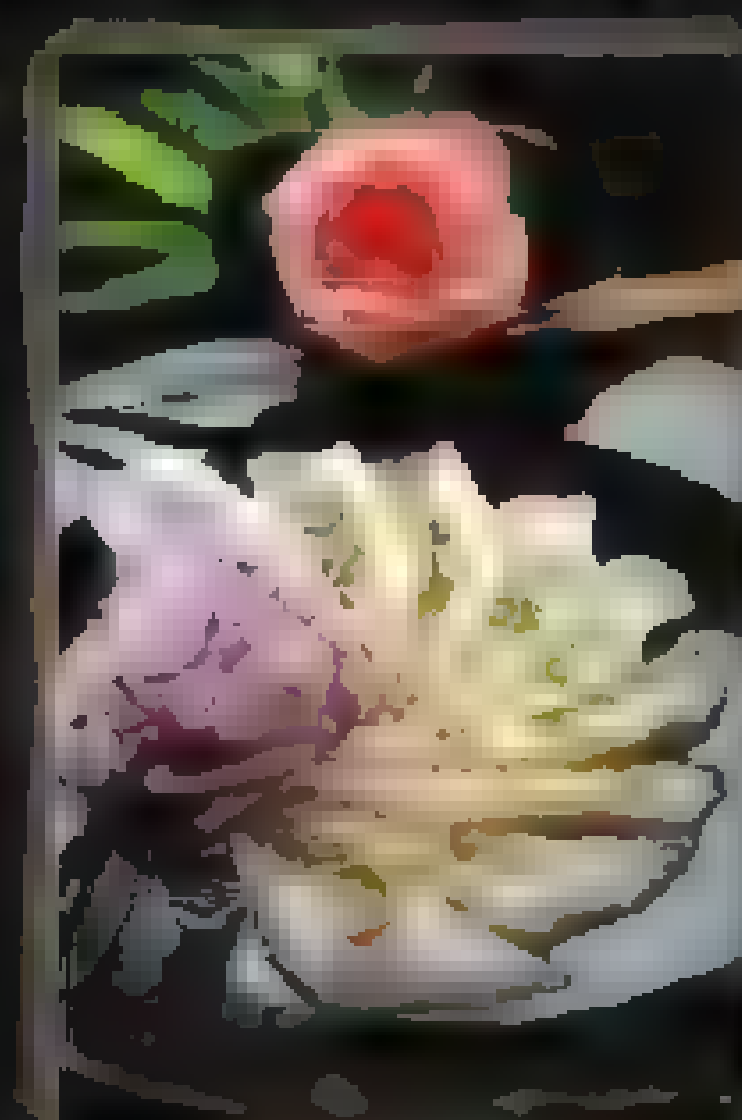
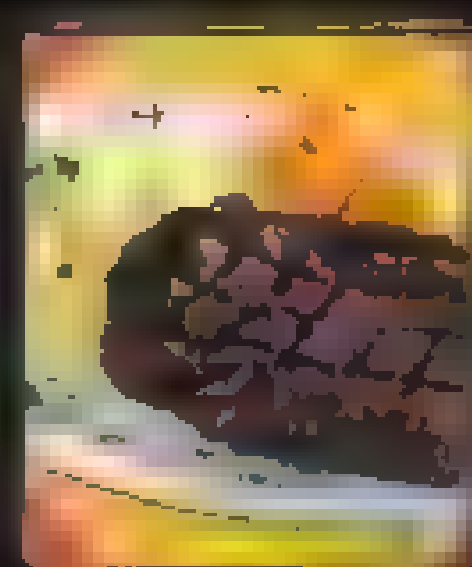
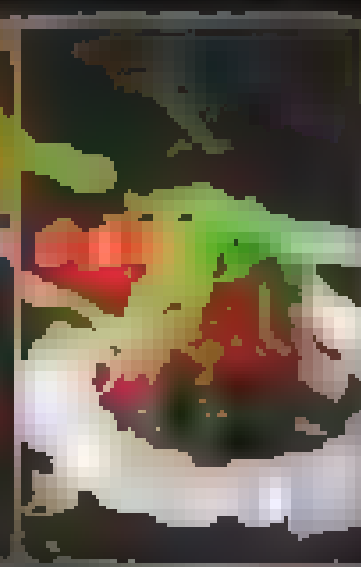
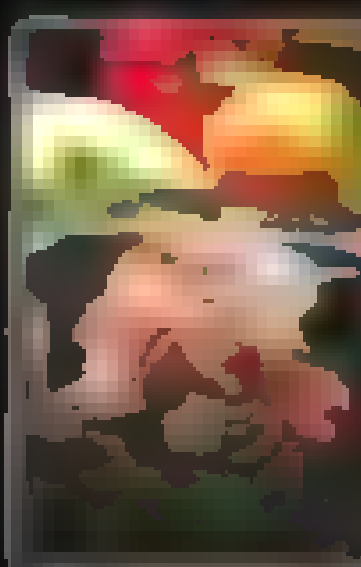
AT LA TRATTORIA L'UOMO BUONO RESTAURANT

ENTRANCE: FREE \$0.00

TICKETS AVAILABLE AT CLUB MORE ON 733 6950

## Buccaneer Restaurant introduces 3 Course Dinner for \$30.00

A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or  
 E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)

Sra Melinda Wouters:

## Accion di pueblo riba Plaza Betico Croes

Ta un berguenza cu Gobierno di Aruba no ta mantene e Plaza aki limpi



STA CRUZ -- Awemainta a tuma lugar accion di limpieza cu ■ ser organiza pa mi persona, riba Plaza Betico Croes. Ta un berguenza di waak un plaza dedica na nos Libertador yena cu yerbe.

Mirando un gobierno cu no ta haci nada ■ ■ Plaza, ta haci cu mi no por laga mi tata politico cay y e dicidi pa haci e

plaza awe limpi cu dos voluntario. Remarcable ta cu ningun di nos ta di Santa Cruz y ■ pone accion den Santa Cruz ayera mainta. Awor e plaza ta luci y ■ un orguyo pa mi bisa cu Betico a laga un herencia nacional pa un y tur y awe mi ■ demostr'e cuanto amor mi tin p'e Betico semper ■ biba den mi alma y curazon.

Evelyn Wever-Croes:

## PABIEN NA COMUNIDAD VENEZOLANO CELEBRACION 200 ANIVERSARIO DI DECLARACION DI INDEPENDENCIA

STA CRUZ -- Dia 5 ■ Juli ta e dia nacional ■ e pueblo Venezolano. E aña aki ta celebra di 200 aniversario di e declaracion di independencia. Na Aruba tin hopi hende ta biba procedente di Venezuela algun pa hopi tempo caba. Hopi ■ nos na Aruba ■ famianan cu ■ bin ■ Venezuela, sea ta mayornan abuelonan y bisa-abuelonan. Tin hopi laso ■ un nos pueblo di Aruba y esun



di Venezuela. Pesey nacional, especialmente mes mi kier felicita tur esnan cu ta biba na Venezolano riba e dia Aruba

## AUTO A DAL HOBENCITA CU A BAY CRUZA CAMINDA NA DE LA SALLESTRAAT

STA CRUZ -- Dialuna mainta ■ drenta informe di cu auto a dal un mucha ■ de la Sallestraat mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada ■ e patruya ■ bin compronde cu e mucha ■ bay cruza e caminda di zuido pa bay nort net ■ momento cu e dama chofer di e Kia Sportage A37438 a take chance sali for di e caminda di santo y ■ dal ■ mucha memey di caminda cruzando. E



impacto tabata un poco fuerte pero esaki a benta e damita abao y a lague cu rascanan na ambos

rudia y bao di su cachete. Na yegada ■ e ambulans nan ■ atende e victima y a transporte pa hospital.



\*Courier Services  
 \*Local Messenger Services  
 \*Mail Services  
 \*Air Cargo Services  
 \*Your own Miami Address  
 \*Customs Brokerage

- IBC Express, worldwide ontime, everytime.
- Nos ta busca na porta di bo oficina y entrega na porta di bo cas
- Rond Aruba
- Servicio rapido, amabel y sigur

You ask we deliver.

Adres: Cayena Mall, Oranjestad, Aruba

Tel: (297) 582-8800





## RESULTADO CHAMP OF CHAMPS

STA CRUZ -- Champ of the champs 2011 celebrando su primer lustro tabata un



exito rotundo. 7 dia di softball intensivo entre 16 a culmina diadomingo atardi riba veld di Kudawecha completamente sold out unda durante ora di merdia E 4 equiponan cu a clasifica mester a elimina otro Royal Power ta elimina survivors di Corsou ganando 11-2 mientras cu Federales e campeon di Venezuela ta gana Catiri 5-2 pa asina

pasa pa final campeon di champ of the champs 2010 Royal Power defendiendo su titulo ta cay venci cu score di 6-5 den un gran final yena cu emocion Federales di Venezuela ta e campeon nobo di Champ of the Champs. Royal Power desde 2007 tabata invicto den champ of the champs cu 29 victoria sin un derota cual ta un milestone dificil pa iguala

Representante di ISF director di comunicacion sr Bruce Wawrzyniak tabata presente y a manda reportahe pa 128 paisnan miembro rond mundo. Pabien na organizacion Royal Power kendenan a pone un stempel pa cu e torneo Champ of the champs cual a kibra tur record di asistencia riba Kudawecha



Yegando su etapa interesante

# PERDE PA GANA CU 30 PARTICIPANTE BON MOTIVA Y DISCIPLINA PA YEGA E META FINAL

STA CRUZ -- E participantenan den e programa "Perde pa Gana 4" presenta pa Subway ta haciendo nan maximo esfuerzo pa logre nan meta personal di baha un gran cantidad di kilo. Eliminacion a

tuma luga y awor a keda ■ top 30 participantenan pa bataya pa e gran final cu 11 hende homber y 19 hende muher. E fin di siman cu ■ pasa tabata tin actividad di poolside aerobics cu sigur ta exige basta movernon y energia

di e participantenan. Nan motivacion ta halto y esey mes ta haci cu nan retonan ta bira menos.

E grupo di 30 participante cu a pasa pa final ta den e seccion masculino: Jonathan Maduro (21.1 kilo), Marion Limonier (17.2 kilo), Michel Tromp (15.6 kilo), Junior Panneflekk (13.1 kilo), Osman Toppenberg (11.1 kilo), Omar de Kort (11.0 kilo), Franklin Semeleer (10.1 kilo), Randall Luidens (9.7 kilo), Richard Maduro (9.1 kilo), Silverio Kransen (8.4 kilo), Nicolas Robert (8.3 kilo). Den e seccion ■ hende muhenan a keda: Angelique Leo (16.0 kilo), Margarita Boekhoudt (13.4 kilo), Estey Leyva (12.8 kilo), Joanne Dania (10.1 kilo), Julie Thode (9.9 kilo), Shandrea Vrolijk (9.6 kilo), Joella Trott (9.4 kilo), Madeline Kelkboom (9.3 kilo), Rachella Dirks (8.9 kilo), Suzy Zrevinger (8.5 kilo), Audrey Dania (8.2 kilo), Lilian Toras (8.0 kilo), Judnira Tromp (7.9 kilo), Maria Maduro (6.9 kilo), Rosangel Ninjo (6.8 kilo), Agnes van de Vloed (6.4 kilo), Marisol Croes (6.4 kilo), Jasmin Wilson (6.3 kilo), Julissa Kock (6.3 kilo).

E 30 participantenan aki sigur mester di tur



motivacion y estimulacion di pueblo di Aruba en general pa asina nan sigui te na final y logra baha ■ cantidad di kilo. Desea Subway ta sigui mas ha di cerca cada participante su alimenticio y mester

bisa cu mayoria ta haciendo bon uzo di e menu completamente saludabel y fresco di nan. Ban mira kico ta bay pasa e fin di siman aki y cuanto kilo mas nan ta logra baha.





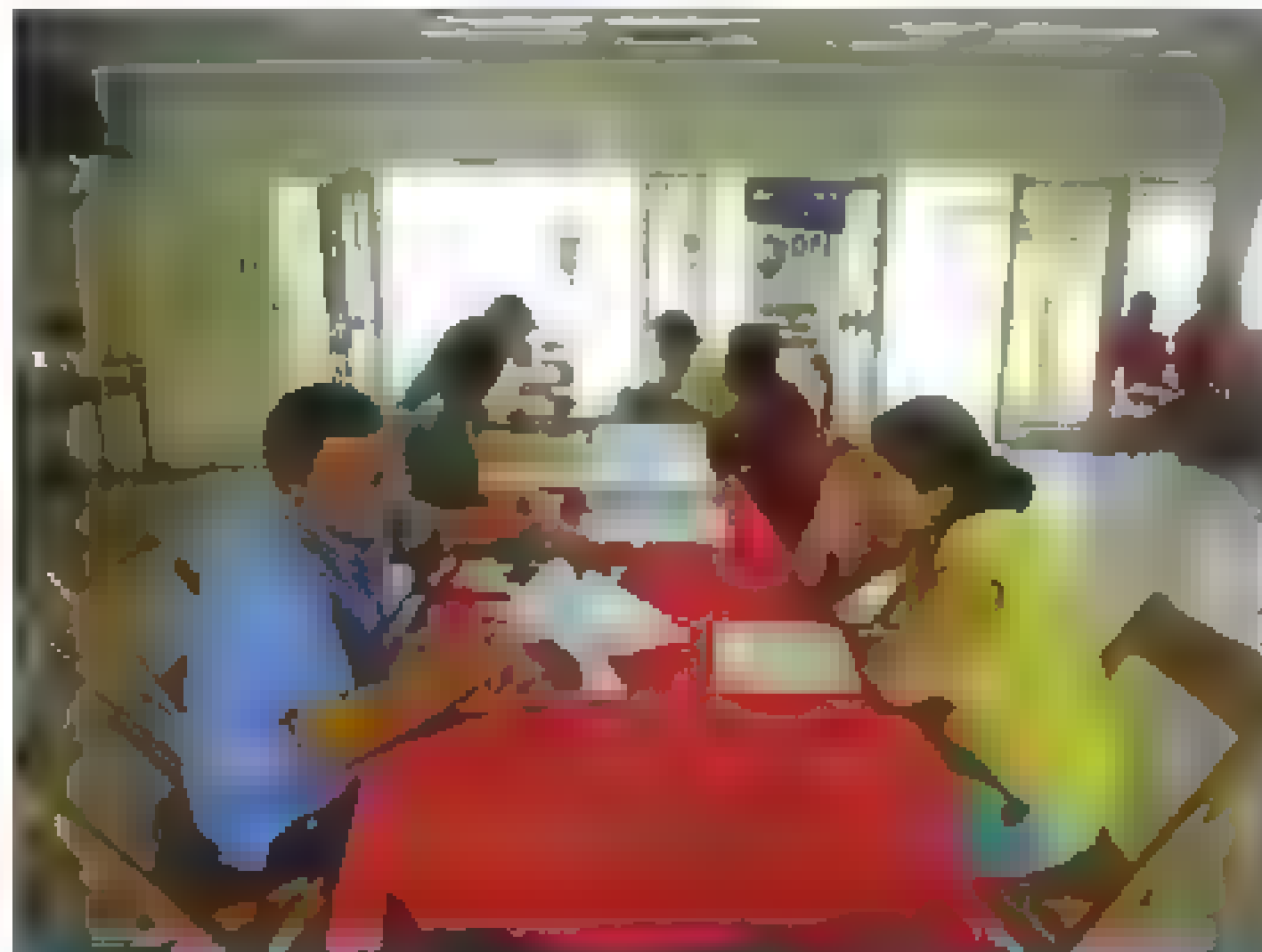
## Siman di Registracion pa trabao a cuminsa

STA. CRUZ -- E Departamento di Progreso Laboral "DPL" a cuminsa ayera 4 di Juli 2011 e grandioso siman di registracion pa esnan den necesidad laboral. E ora cu esaki mester a cuminsa tabata 1:00 pm pero ya caba for di 12:30 pm e personanan a cuminsa yega na Centro di Bario Tanki Leendert como na Centro di Bario Playa Pabao. Awe DPL lo t'ey atrobe cerca di nos comunidad. E biaha aki na Centro di Bario Savaneta y Na Club San Martin na Santa Cruz. No keda sin registra. Pasa na e localidad di mas cerca cu bo corda cu nos lo t'ey tur dia den un bario diferente. Si abo mester di un trabao of bo conoce un persona cu mester di dje, informe y registra. Hopi hende a acudi ayera, nos di DPL ta wardando abo tambe. No lubidad cu DPL ta existi pa yuda nos comunidad laboral y asina Aruba progresa. Diasazon 6 di Juli na nos lo t'ey na Centro di Bario Noord y Club Carquetio na Paradera, diahuebs 7 di Juli na Club Boneriano na San Nicolas y YMCA na Dakota, diabierna 8 di Juli na Centro di Bario Brasil y na edificio di DPL na Seroe Blanco, banda di edificio di APFA por ultimo dia 9 di Juli na Centro di Bario Lago Heights y un biaha mas na Seroe Blanco na DPL banda di edificio di APFA. No lubida cu bo no mester registra especificamente na e bario cu bo ta biba, pero bo por pasa na cualkier localidad unda cu bo lo por ta. Si bo tin un trabao caba y bo ta desea di un cambio, tambe bo por pasa y registra. DPL kier yuda nos comunidad progresa y esaki ta un gran oportunidad. Asina mes un "team" nobo lo t'ey pa brinda nos comunidad e

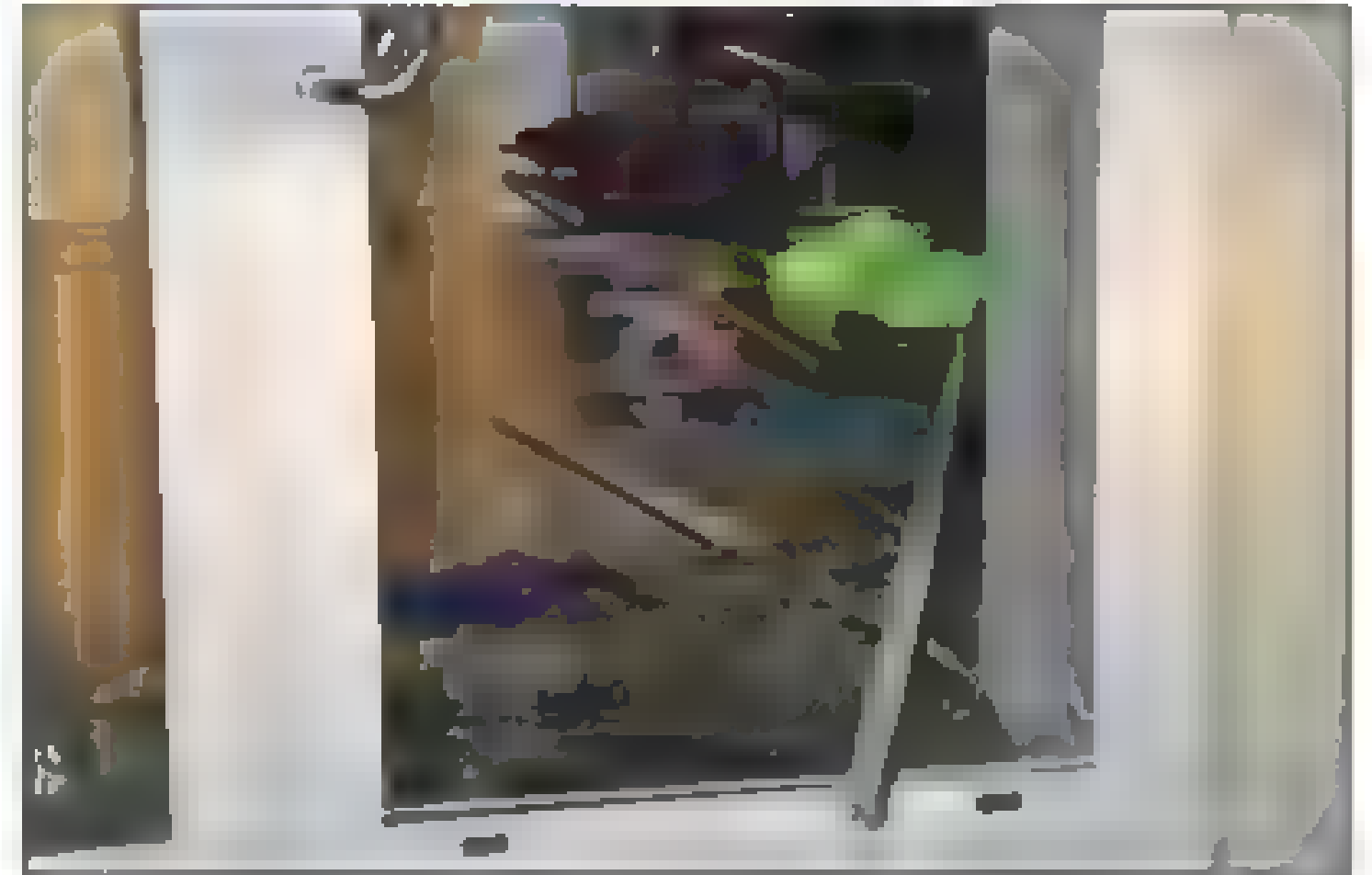


oportunidad laboral. Na momento di registra no lubidad di trece un I.D. y informacion tocante bo estudio y experiencianan

laboral. No perde e oportunidad aki. Bin Registra. Ban Traha. Ban Progresa. Keda informa door di subi [www.dpl.aw](http://www.dpl.aw).



## Choller ta manda blokki den porta di glas di Masy's Boutique



STA. CRUZ -- Diasabra algo prome cu 3'or di marduga alarma di Masy's Boutique den Santa Helenastraat bay on. Aki un prensa cu na e momento ey cu a pasa e caminda ey a mira un persona actuando sospechoso y a alarma

di e lugar bay on y a sigui esaki den Pitastraat te den mondi cu tin den Madiki. Polisnan a busca den mondi pero no por topa cu e dicho persona cu ta full na blauw bisti. Pero den e mondi ta topa cu un blusa di dama's



## “BERDAD Y NADA MAS CU E BERDAD!”

STA. CRUZ -- Aki ta sigui un Comunicado pa Pueblo ■ Aruba sabi kico a pasa cu e placanan di Parokia di Savaneta

Pa cuminsa mi ta desea di declara lo siguiente

Ami ta esposa di Donald Christiaans (Donny) pa casi 35 aña caba y nunca mi sa of a mira cu Donny a coy placa di Parokia of di Comision di Santana, manera ta wordo bisa rond door di ex Pastoor di Savaneta y otronan cu ta kere e mentiranen di e ex Pastoor aki.

Henter e asunto a cuminsa poco tempo despues cu e persona, kende tabata encarga cu e Santana di Savaneta pa casi 40 aña den nomber di Legion di Maria di Savaneta a fallece na 2006. Despues di su morto su yunan a regla e cuenta di Santana, manera mester ta y a traspasa via un check cu documentonan specifica e placanan cu e Comision tabatin. Esaki tabata mas cu Af.30.000 plus e placa di collecte di su entierro, cash Af.1.565,45 y Af.250,00 pa un porta chikito banda pazuid y ora cu e siguiente administrador di Santana ■ haya ■ promer statement di banco tabata un sorpresa grandi cu solamente Af.25.000 a keda deposita y nunca el a haya splicacion di Pastoor na unda e diferencia di mas cu Af.7000 a bay. Esaki a causa strañaza caba y desconfianza.

Despues di un aña e administrador a bati alarma cu e suma cu e Pastoor tabata lanta sin duna responsabilisacion na unda e placa a bai, pasobra no tabata mira kico tabata wordo drecha na ■ Santana, ■ bira caba Af.60.0000.

Na augustus 2008 durante e Mini-Conferencia tocante e Plan Pastoral pa nos Diocesis, Donny a conta Obispo, Mgr. Luis Antonio Secco, SDB, henter e cuenta pa asina for di ariba y di autoridad, Obispado por a tuma un decision of zorg pa regla e asunto aki. Na februari 2009 Obispo a haci un bishita Pastoral na Parokia Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta y a papia tambe tocante henter e asunto aki, tanto cu Donny como cu Pastoor mes. Despues Obispo a keda di tuma medidanan pa evita cu e asunto lo bira mas grandi. Kiko e medidanan aki ta of tabata, no ta conoci.

Tocante henter e asunto aki y otro asuntonan parokial, Donny a manda Obispo of Obispado mailnan riba cual nunca of casi nunca el a haya contesta. Na augustus/september 2010 Pastoor a bay Filipinas cu vakantie y aki a forma un Comision di Parokianonan Preocupa y a bay busca mas profundo kico Parokia tin riba cuentanan bancario of kico no.

Akinan a sali puyitonan masha desagradabel y mahos for di bow di e macuto, cu ta jama administracion financiero di Parokia di Savaneta. Mester menciona alabez cu Donny Christiaans nunca ■ traha den Comision di Santana Savaneta of asuntonan financiero. Ta ora cu cosnan a cuminsa sali na claridad ela wordo involvi pa juda hasi investigacion, hunto cu mas Parokianonan.

For di copia di statementnan di Aruba Bank, for di 2005 te cu september 2010, a bin sali na cla cu e ex Pastoor a saca Af.225.130 for di e cuenta sin duna razon di e placanan aki.

No tin e situacion di ■ cuenta na RBTT, pasobra no por ■ logra haya e copianan di e statementnan aki pa investiga cuanto placa e Pastoor aki a saca for di Parokia via e banco aki. Si un agente di e banco aki a jama 2 biaha na 2008 pa pidi pa deposita placa sino e banco no por paga e recibonan di awa, corriente y telefoon di Misa y Capiya Santa Famia. Na momento di e investigacion a encontra cu e cuenta aki tabatin mas cu Af.2.000 den corra y cu collectnan mester a pura pa paga esaki y pone cuenta bek na ordo sino banco lo a tuma medidanan di incasso y esaki lo a costa Parokia mas placa. Aparente ta Obispo so por duna orden pa Banco RBTT saca copia di e statementnan pa haci investigacion. Riba peticion pesey, nunca a haya un contesta di Obispo.

For di ■ cuenta di Comision di Santana a somenta tambe Af.70.000 of mas, ■ Comision di Santana mes por duna detayes di e asunto aki.

Semper e exPastoor tabata tene tur e dollar-bills nan p'e mes y e billsnan grandi manera Af.100 y Af.50 tambe tabata bay den su cartera personal (esaki tabata di collectnan, segun esnan cu tabata conta placa y otronan cu ■ mira esaki sosede.)

En total nos sabi cu ± Af.295.000 a somenta, pero sigur e cifra aki lo ta mas, si tene cuenta cu RBTT y cu e Pastoor a cuminsa na 2002 y e cuentanan di Aruba Bank cu a check ta for di 2005 te September 2010.

Cuanto mas a somenta, ta e Pastoor so lo por splica.

Riba peticion ■ Obispo, e ex Pastoor a duna informacion cu el a usa e placa pa juda algun famia na Filipinas. Esaki ta bunita, pero aki na Aruba mes bn famianan cu ta den necesidad y tin e pregunta cu si e ex Pastoor tabata juda nan tambe.

Otro splicacion cu e ex Pastoor a duna tabata cu tur placa mester a bai pa Obispo, pesey Savaneta no tin placa.

E ultimo recurso cu el a tuma tabata pa mancha nomber di hendenan drechi y culpa otronan di su mes fechorianan.

Iglesia Catolico a bai atras cu 20% den e ultimo 10 añanan, segun e ultimo Censo di 2010, compara cu e Censo na 2000.

Esaki ta un motibo pakico Iglesia Catolico ta perde miembronan cu ta fiel y a dedica henter nan bida den sirbishi di Dios y di nan proximo.

■ kier declara esaki pa kita tur duda cu Donny no tin nada di haber cu e placanan di Parokia di Savaneta cu a somenta y cu ta bira tempo pa pueblo ■ Aruba en general, pero di Savaneta y Pos Chiquito en particular, sabi na unda su placanan di collecte y di Santana a bai. Si esaki no ta berdad, ento Obispado of autoridadnan competente mester hasi un investigacion imparcial pa determina kende a bai cu placa di Savaneta. Si e placa aki tabata ter, ento Comision di Santana Savaneta tabatin un bunita suma pa cuminsa cu n'e y Savaneta no mester a hasi tanto recaudacion di fondo ■■ 2008/2009 pa drecha e Misa Sagrado Curazon di Hesus pa su fiesta ■ 50 aniversario di existencia. Tampoco lo tabata necesario pa awor Obispado disidi cu ta regala Gobierno e Centro di Bario Savaneta pa asina haya kwijtschelding di e debe astronómico di mas di Af.70.000 cu tin riba Capiya Santa Famia, cu nunca ni Pastoor di Parokia ni Comision Capiya a zorg pa wordo paga. Awor Savaneta mester perde un parti di su historia y un monumento cu ta e Club Parokial pa paga un debe cu no ta di nos. Pero cu e placa somenta aki lo por a paga e debe y mas ainda. Lo por a cuminsa drecha Santana di Savaneta y e contribucion di Famianan asina por ■ baha, y lo por a drecha Capiya Santa Famia tambe.

Cu e fondonan aki por a drecha ademàs cas di Pastoor cu ta den un estado mahos, loke cu Obispo mes ■ constata for di 2009, pero manera custumber nada no ta wordo hasi.

Nos kier puntra awor ■ Obispado ta dispuesto pa juda Parokia cu placa, ■ no logra cobra e sumanan aki for di e ex Pastoor aki. Obispado tin reglanan pa ■ administrador financiero ■ Parokia- cu den mayoria caso ta e Pastoor- tene su mes na nan, pa asina tin un miho bista di loke ta entrada y gastonan di Parokia. Aki na Savaneta esaki tawata masha deplorabel, pasobra no tin bista riba nada, sino solamente riba loke no tin.

Autoridad di Iglesia, Obispo y Obispado, tabata sa caba di e asunto aki for di promer cu 2008, a haya confirmacion na 2008/2009, pero nada no a wordo hasi pa stop esaki. Te na e momento di e Comision ■ Parokianonan Preocupa, Obispo a disidi di kita e ex Pastoor su autorizacion ■ lanta placa y a apunta tres persona pa hasi esaki na tur dos banco y e Comision di Santana tin su mes autorizacion. Awor aki e administracion aparente lo ta cana bob y tur fin di siman ta duna cuenta ■ entradanan so. Ainda mester cuminsa cu gastonan??

Ta cu hopi duele y tambe rabia y disgusto, esaki ta wordo scribi pa publicacion. Nos ta mira cuanto abuso ta tuma lugar den henter mundo door di sacerdotenan y nan ta wordo tapa y scondi, pasobra ta algo mahos.

Berdad e ta algo mahos, pero e caso aki mester wordo aclaria mas pronto posibel y ami, Rita Christiaans – de Kort, esposa di Donny Christiaans, ta bisa cu esaki no mester a pasa si Obispado a tuma e medidanan correspondiente na tempo.

**continuacion riba pag 29**



## Estrella Taekwondo Center semper ta cla pa cualkier evento y lo bay ta duro den e 3rd Ultimate Taekwondo Cup



STA. CRUZ -- Awor e fecha ta acercando y e scolnan ta entregando nan lista pa e 3rd Ultimate Taekwondo Cup. Aña pasa Estrella Taekwondo Center a pasa raspa ariba tur e scolnan di Taekwondo ganando for di nan un. E aña aki nos no a tende nada ainda di Estrella Taekwondo Center como best team, pero e speranza ta hopi hopi grandi cu esaki lo sosode den e 3rd Ultimate Taekwondo Cup. Un team di victoria ta netamente local. Estrella Taekwondo Center a pone hunto un asina demonstra un biaha mas ken ta Estrella Taekwondo Center. E Team ta estrena cu campeonnan so y diasabra awor lo bay ta e repiticion di aña pasa. E team di diasabra awor ta consisti di e siguiente atletanan: Justin de Mey, Dylan Croes, Isaac

Soto, Roderick Wouters, Ronen Croeze, Lucyann Wouters, Marilyn Prins, Thais Rodriguez, Meldrick Boekhoudt, Dicmar Thiel y Jean Claude Croes. Di e 11 atletanan aki ta 7 so lo bringa pa e best team cup cual ta e siguiente atletanan: Dylan Croes, Isaac Soto, Roderick Wouters, Lucyann Wouters, Meldrick Boekhoudt y Dicmar Thiel. E biaha aki Estrella Taekwondo Center a haci un cambio den nan team poniendo otro atletanan bringa pa e best team cup. Aki nos ta mira cu otro tambe ta haya e oportunidad ta demonstra cu nan tambe por ta parti di e best team. Nos ta pendiente pa diasabra awor den Joe Laveist Sport Park pa sa cua scol lo bay ta e team victorioso den e 3rd Ultimate Taekwondo Cup. Alberto Klaber, Brazil Taekwondo Stichting.



## Tropicana Aruban Resort ta patrocina na grandi cu Brazil Taekwondo Stichting pa e 3rd Ultimate Taekwondo Cup y Camptraining

STA. CRUZ -- Dialuna mainta Alberto Klaber di Brazil Taekwondo Stichting a firma un acuerdo cu Rafael Wever kende ta e Guest Relations y Reservations Manager di Tropicana Aruban Resort. E mainta bay na unda cu Alberto Klaber hunto cu Rafael Wever a inspecciona e kamber na unda cu e team di Merca lo bay ta hospedando durante 12 dia aki na Aruba. Nan bay ta den un bedroom suite cu su dos camanan. E team di Merca ta consisti di Russell Beneby, Philip Martin, Ryan Davis y Bryan Guzman. E otro atletanan manera Victoria Jacobucci y Megan Ford nan ta bai ta hunto cu e mayor di Philip Martin cu tambe ta bin Aruba. E team di Merca su meta na Aruba ta pa duna camptraining na nos atletanan di Aruba. E camptraining lo bay ta na e sede di Brazil Taekwondo Stichting y lo bay train na Tropicana Aruban Resort tambe.



E camptraining ta pa un y tur cu ta interesa pa train hunto cu e team di Merca. Rafael Wever di Tropicana Aruban Resort a elogia e idea cu na Aruba ta bay tin e team di Merca y cu algun atleta cu ta forma parti di e team nacional di Merca. Russell Beneby ta e assistant coach di Merca y regional coach di Peak Performance. Russell Beneby ta bon conoci den e mundo di Taekwondo internacionalmente pa tur logronan cu tin y awor e lo bay ta na Aruba pa di dos biaha y na Tropicana Aruban Resort. Diaranson

anochi e team di Merca ta yegando Aruba y nan lo bay hospedando na Tropicana Aruban Resort. E mesun diaranson anochi nan mester registra nan atletanan cu ta participando na e 3rd Ultimate Taekwondo Cup den e Lobby di Tropicana Aruban Resort. Den number di Brazil Taekwondo Stichting nos ta gradici Rafael Wever y Tropicana Aruban Resort cu ta aportando na Brazil Taekwondo Stichting cu yuda promove Taekwondo na Aruba. Alberto Klaber, Brazil Taekwondo Stichting.

Pa medio di e comunicado aki, Directiva di Aruba Sport Unie ta pone na conocimiento di tur school cu nan ta bay organiza un Sportcamp cual ta bay ta como lo siguiente:

Lugar	Joe Laveist Sportpark
Dianan	1 te cu 1 di Augustus 2011
Edad	8 – 15 aña
Orario	8.30 am – 12.30 p.m.

Ta bay tin varios deporte y instructornan cu lo duna instruccion na e muchanan. Ta bay tin futbol, baseball, karate, taekwondo, atletismo, ciclismo y otro.

E Sportcamp ta gratis y Directiva ta invita tur muchanan cu ta desea participa pa inscribi na telefoon: 5854067 – 5854071. Pa cualkier informacion adicional por yama Felix Pine na cel: 5937411.

Cupo pa participa na dicho Sportcamp ta limita.

E muchanan cu ta participa lo ricibi sandwich y cos di bebe.

Directiva di A.S.U. ta spera di por conta masalmente riba participacion di tur nos muchanan.

Maria Henriquez, Hefe Administracion ASU, Aruba, 13-6-11.

Nan a gana tur ■ teamnan di B-klas

## Seleccion di U-17 di basket ta sali pa Colombia

STA CRUZ -- Tanto individualmente como colectivo e hungadonan ■ e seleccion di basketball bao ■ 17 aña ■ demostra un enorme progreso. Den un forma hopi structura a traha riba nan fundamental, condicion, pero tambe riba nan estado mental. A sigui un plan di weganan ■ fogueo bon balansa, caminda cada biaha a pone nan riba cancha contra un team mas fuerte. Despues ■ no menos cu 93 training y 17 wega por bisa cu ■ team a yega te caminda ■ ta capaz pa yega. Nan a gana tur e teamnan di B-klas cu nan a topa, pero ora cu a match nan ■ e teamnan di A-klas ■ obvio ■ bin ariba cu hobennan di 15 y ■ aña no ta cla pa hunga na e nivel fisico y tecnico di hungadonan ■ e maximo division di nos isla. Diabierna por ehempel e seleccion a gana ■ team di B-klas di Comision Pro Basket di San Nicolas cu 56-48, siendo cu den e prome quarter nan a respa 24-10 hungando fenomenalmente bon. Den di 2 quarter nan a cay completo cu apenas 6 punto pa cera e score na half cu 30-27. Den e tercer quarter un biaha mas nan a outscore nan contrincante 18-8, pero ora cu cos ta bayendo bon, nan ta bira asina entusiasmo y ansha cu nan ta cuminsa trompica den nan mesun wega.



Esey ta pone cu nan ta cuminsa shoot den pura, passnan no ta bon midy y no tin pasenshi pa arma un atake balansa. Chesron Elgin a termina cu 16 punto y ■ rebound y Kahlil Serrant tabatin 14 punto y 3 rebound. Juan Hernandez a logra 13 rebound y 8 punto. Den e wega di Diasabra contra Ling ■ Sons, sub-campeon A-klas ■ seleccion no tabata un match y ■ hunga un desastroso prome tempo. Ling ■ tuma bentaha clave di 27-13 y despues un otro 27-10, pa tuma bentaha ■ halftime ■ 54-23. Den ■ segundo tempo porfin e seleccion ■ logra calma y hunga un wega mihor planea y menos ansha. Den ■ tercer quarter nan a keda corto cu 17-12, pero den ■ ultimo quarter si nan ■ logra un balans di 17-19. Final ■ bira 88-54. E seleccion tin un problema serio y esey ta e anshamento, cu ta ocasiona tambe cu nan ta perde demasiado bala den un wega. Diabierna por ehempel nan a perde e bala na 36 oportunidad y Diasabra ■ 32 ocasion.

E ta afecta hasta nan tiro liber. E tabata un pover 28% den ambos wega compara cu nan tironan di veld cu ta den 40%.

Den ■ ultimo wega Chesron tabata ■ unico hungado di ■ seleccion den dos cifra ■ a score ■ punto y 5 rebound. Juan tabatin ■ punto y 9 rebound.

Diabierna ■ hefe di delegacion y e coaching staff a reuni ■ tur e mayornan ■ duna nan un splicacion extenso di loke ta bay pasa na Medellin tanto pa loke ta ■ biahamento y estadia, pero tambe ■ loke ta ■ weganan mes den e luhoso coliseo principal di Medellin. Ivan de Bedout, Aruba ta hunga Diarazon contra ■ seleccion di Sufregio Diahuebs contra di Paisitas y Diabierna contra Salazar & Herrera. E final ■ e torneo ta fiha pa Diasabra. E team ta regresa Diamars.

A yama danki na Tropical Bottling cu ■ pone cu na final di cada wega y cada training e hungadonan por ■ haya un Powerade pa balansa ■ likido y mineral den nan curpa. A pidi Wendell Bennett pa pasa ■ mensahe di gratitud di e hungadonan pa e compania.

Tera Group y Patrick Paskel ta otro sponsor cu ayuda ■ seleccion valioso sacando relato ■ tur nan actividad y resultado di tur e weganan pa nos comunidad por a sigui e desaroyo di ■ team.

## RAFEEL HONRA PA 100% DI ATENDENCIA



STA CRUZ -- Pa logra un 100% di atendencia na un plan di entrenamiento di 93 sesion, mas 16 wega no ta un cos facil. Pa e razon ey directiva di federacion di basketball di Aruba a mira e merito pa honra su atleta di e seleccion di basketball U-17, Rafeel Karmoeiddien.

Durante un encuentro ■ tur ■ mayornan, headcoach Tom Pietersz a hasi e mencion di e hazanya ■ Rafeel y e siguiente dia den presencia ■ su mama y rumannan, Pietersz y coach Dentje Boekhouder ■ hasi entrega di un certificado di compra pa Rafeel por busca algo di basketball ■ su gusto.

Rafeel su seriedad na trainingnan, pero tambe su liderasgo durante e ultimo 5 lunanan a conduci

cu ■ coaching staff a punte como e capitan di e equipo y Chesron Elgin como assistant captain. Rafeel tin un form unico pa anima su coleganan di team, tanto den e pruebanan cu nan mester hasi, pero tambe durante wega e ta stimula su ■ companeronan constantemente, incluso ora cu ■ ta riba banki. Esaki ta hopi necesario pa e hungadonan funciona como un team y alavez logra e mayor rendimiento.

Rafeel ta form parti ■ e starting-five y e ta alavez ■ maximo anotadore ■ e team cu 185 punto den 16 wega. Tambe e tin 54 rebound, 37 steal y 22 assist.

E seleccion di basket a sali dialuna pa Medellin pa realiza un total di 4 wega den un torneo cuadrangular.





## Gradicimento na un y tur pa nan sosten na e grandioso festival den Centro di Bario Brazil diasabra



Comision Bernadina Growell ta haci uzo di ■ oportunidad pa gradici un y tur cu ■ duna nan aporte pa por ■ realiza ■ grandioso festival di cancionnan di Bernadina Growell.

A organisa e festival pa recauda fondo pa garantiza seguridad di pertenencianan ■ ■ difunta mama di cultura Na e ocasion aki Alma Folklorico bao direccion di sr Robert Maduro ■ companja e 14 participantenan, bao di cual 3 hoben

E festival a ser honra cu presencia di nos Tata ■ Cultura di Aruba sr Padu Lampe y su famia. E distinguido rumannan y otro familiares ■ difunta Bernadina tambe tabata presente na e ocasion aki. Un publico grandi di bario di Brazil y tambe di tur otro districto a atende e festival kendenan sigur a presencia un bunita show di e participantenan y di ■ tres maestronan ■ ceremonia, ■ Persey Jeendor, sra. Marijke Croes y She Preke esta sra Lilian Besselink. Centro di Bario a ser

decora al estilo cultural espectacular dor ■ sr Mariano Bermudez, cu ■ crea un ambiente total al igual cu henter e ambiente cultural durante e anochi Tin cu bisa ■ sin Centro di Bario Brazil y e fundacion Pro Cultura Arubano e actividad aki no por tabata posibel Tin cu duna credito na sr Chico Harms, sr Wim Maduro, sr Archie Rasmijn, sr Jo Orman sra Lena Orman-Yarzagaray Lionel Croes y nos Consehero Pastoor Jairo Maduro

Na nos gran sponsornan y na diferente miembronan diprensataba palabranan ■ gradicimento pa promocion di ■ actividad pa por a haya un publico asina grandi. Un danki especial ta bai tambe pa e 14 participantenan na e festival y e publico cu stima folchlore Arubano y ■ dicidi ■ bin presencia y apoya un actividad pa honra mama di cultura. Keda pendiente pa e proximo actividad cu ta e apertura ■ Caya Bernadina, parade cultural y apertura di e exposicion di Bernadina Growell dia 3 ■ september



## Ultimo siman di inscripcion di Kerekentenchi camp

STA CRUZ --

Kerekentenchi camp ta informa cu esaki ta ■ ultimo siman di inscripcion pa muchanan cu kier participa den e siman ■ campamento cu ta cuminsa 11 July 2011 y ta termina 15 July. Kerekentenchi camp ta contento di mira cu gran mayoria di muchanan cu a participa den tur 3 camp ta bek den e campamento aki cu ta hiba como tema NOS CULTURA TA MASTER mirando cu e aña aki Aruba ta celebrando 35 aña di himno y bandera y 25 aña di status aparte e team di Kerekentenchi no kier a laga e celebracion aki pasa sin dedica e tema interesante y bunita aki den e campamento di ■ aña aki.

Durante siman ta bai tin diferente presentation di entre otro Instituto di cultura Theater National, caña di orgel, muchanan ta bai bishita museum Archivo national, community pool, lo tin diferente weganen deportivo, lesnan di baile di cancionan tipico, arte den cushina, kids zumba, obra di man y hopi mas. Pa ■ muchanan cu kier forma parti den e siman super fun di Kerekentenchi camp bisa mami cu papi jama 560-28-35 of pasa libremente ■ a centro bon tardi ■ atras di Topfm na St. Cruz den siman di 8am pa 7pm.

Tur actividad ta tuma lugar na centro bon tardi for di 8am te cu 5pm y diabierna cu ta e ultimo dia di camp ■ ta caba te cu 7pm for ■ 6pm tur mayor ta bon bini pa bin goza di un bunita show cu tur e muchanan di camp. Top95 FM ta transmiti live for ■ 10.30am pa 12pm tur dia durante ■ camp pa mayornan



skucha e actividadnan pa ruman Afl.115 cu e muchanan ta haye Por bishita nos facebook durante e ora menciona. Kerekentechi show ■ Prijs pa mucha Afl 125 y mas informacion



**KEREKENCHENCHI CAMP DEN VAKANTIE**  
**SIMAN: 11-JULY PA 15-DI JULY 2011**  
**ORARIO: 8PM- 5 P.M**  
**TEMA: NOS CULTURA TA MASTER!!!!**

**DURANTE E CAMP E MUCHANAN LO HAYA DIFFERENTE PRESENTATION RELACIONA CU NOS CULTURA, CUSTUMBER, MUSICA, PASADO, HISTORIA, MUCHANAN TA BISHITA COMMUNITY POOL, MUSEUM HISTORICO, ARCHIVO NACIONAL, CERI NOKA. CAMP TA INCLUI : SNACKS, LUNCH Y REFRESHMENTS HENTER DIA.**

**CAMP TA TUMA LUGAR NA CENTRO BONTARDI PATRAS DI TOP FM NA SANTA CRUZ.**  
**PRIJS PA MUCHA : AFL 125,-**

PA INSCRIBI PASA NA CENTRO BON TARDI DI 8-4PM - 5 PM. VIA CELLULUS JAMA : 560.28.35 OF PASA LIBREMENTE ■ A CENTRO BON TARDI ■ ATRAS DI TOP FM NA SANTA CRUZ. EMAIL: KEREKENTENCHI@LIVE.COM



## “Bira un Real Chef”

Organiza pa di 3 aña caba pa Stichting Fuente di Awa Bibo di 11 y 12 di Juli proximo!



STA. CRUZ -- E aña aki ta di 3 aña sigui cu Stichting Fuente di Awa Bibo ta organiza “Bira Un real Chef” cu ta un curso culinario specialmente pa ■ hobennan di 8 te cu 16 aña. Tur mucha cu asisti na e cursonan aki ta siña con pa cushina loke nan mes ta gusta y tambe con pa anda den cushina na un manera sigur y tambe higienal. Tur e lesnan ta wordo duna pa chefnan profesional cu hopi aña di experiencia den e ramo culinario. E vakantie lo ta hopi bon pa e yunan siña otro abilidadnan y si ta den ■ ramo culinario lo ta super bon door cu asina nan tambe por yuda na cas den cushina. Riba e lista cu loke nan lo siña e biaha aki ta manera: C l u d s a n d w i c h, Quesadilla, Pinchos (Sate), Macaroni & cheese, Taco, home-made pizza, cushina aroz, con ta corta berdura, con traha decoracion di cuminda usando tomati y comcomber, salada. Tambe lo bay pone enfasis riba salada, dus participantenan por siña saladanan cu ta atractivo pa

hobennan! Tur esaki e hobennan lo siña y na final di e curso tambe lo haya un diploma di participacion. E lesnan lo ta otro siman dialuna y diamars (11 y 12) y lo cuminsa di 5:45pm te cu 8:15pm, tur dos dia. Pa mas informacion y inscripcion mester yama 592-3586 of 734-5544 y tambe lo haya tur detayes di e curso di culinario aki. E sitio pa ■ lesnan lo ta na Centro Fuente na Paradera #111 (Den e cruza di Paradera y Bloemond, pariba di santana di Paradera). Esaki lo bira un tremendo inversion den bo yunan den nan abilidadnan y loke nan ta bay siña lo bira un experiencia pa bida largo y tambe socializa cu otro hobennan di nan edad. Tur mayor cuta interesa por yama libremente y preferibel prome cu diahuebs dia 7 di Juli, door cu tin posibilidad pa inscribi personalmente dia 7 di Juli na Centro Fuente na Paradera #111, di 6:00 pm pa 7:00 pm! Dus pa reserva por yama na e telefoonnan ariba mencional. Awor mayornan por ta tranquilo door cu ■ muchanan mes lo cushina pa nan

## Presidente di Haiti ta reconoce e Red mas grandi y mihor

Denis O'Brien a ricibi reconocimiento di honor pa su compromiso cu Haiti

STA. CRUZ -- Presidente y fundador di Digicel, Denis O'Brien a ricibi un reconocimiento di honor ■ mas hatto di e pais di e presidente di Haiti, Michel Martelly, gerente general di Digicel Aruba, esta Bert Schreuders, tambe tabata presente durante ■ ceremonia aki. Eligi pa su compromiso cu Haiti durante e ultimo cinco añanan y particularmente desde e terremoto ■ Januari 2010 - Denis O'Brien ■ ricibi e National Order of Honour y Merito di e Presidente di Haiti na un ceremonia den e capital Port-au-Prince, siman pasa. Especificamente mencionando ■ su compromiso pa promove Haiti riba un nivel internacional como un destinacion atractivo di inversion, su sosten solido cu e comunidad



y e impacto cu Digicel tabatin riba e tereno di telecomunicacion door di pone telefoon celular disponibel y pagabel pa tur hende. Presidente Martelly a bisa “Denis O'Brien a contribui asina hopi cu Haiti. Su sosten y estimulo ta invalorable pa nos como cu nos ta biniendo hunto pa reconstrui y renoba nos pais y nos ta aprecia profundamente su

compromiso cu Haiti y e hendenan di Haiti.” Na momento di acepta e honor, Denis O'Brien ■ comenta, “Mi ta hopi orguyoso pa ricibi e honor aki. Mi compromiso personal cu Haiti – y esun di Digicel – ta sincero, profundo y riba termino largo. Tin mihor dia mas dilanti pa Haiti y nos ta dedica pa haci tur loke nos por pa yuda construi un futuro mihor.”

## Ningun muher a yega poli

STA. CRUZ -- Asistencia di polis ■ wordo pidi diadomingo 00:14, ora cu Alarm Central a avisa polisnan cu na altura di City One, un ambulance a wordo tira cu piedra. Despues A.C. a bolbe yama y bisa cu ora cu e ambulance a pasa eybanda, e persona a mira un muher ta core riba caminda. Polis a para pa duna ■ muher auxilio y el'a bisa nan cu un homber a maltrat'e y core su tras. Ambulance a hib'e poli pa tratamento y a pidi polisnan pa bay poli ■ atende e caso. Polisnan ■ haya sorpresa ora cu e guardia di poli a bisa nan cu no a yega ningun muher, pero solamente un hende homber pa asistencia.

## Menaza y maltrato cu cuchiu

STA. CRUZ -- E homber F.M.M. naci na Venezuela di 42 aña a bin warda di Shaba diadomingo atardi, cu su cara na sanger y kier duna keho di maltrato contra su ex amiga N.M. naci na Aruba di 35 aña, cu ■ cort'e na su cara. E ex amiga tabata bao ■ influencia di alcohol y a atak'e cu un cuchiu y ■ purba di hunk'e. Tambe el'a menaza colega di ■, cu e cuchiu. Polis a conseha M., pa ■ bay poli y busca un declaracion di dokter y bay Recherche duna keho. E homber a pidi polisnan papia cu e muher, como cu ainda e muher tin yabi ■ su cas. Polis ■ papia cu e muher telefonicamente.

## Polis ta tuma medida, mucha muher di 16 aña para den bar

STA. CRUZ -- Polisnan di San Nicolas ta haya informacion diadomingo 20:30, cu na un bar den Weg Seroe Preto, tin un mucha muher di 16 aña, ta trahando. Na e sitio, polis a papia cu ■ muher di bar J.R. ■ ta declara cu ■ mucha muher ta warda riba su amiga. Segun ■ muher di bar, ■ no tabata sa cu e mucha muher tabata para tras ■ e toonbank. Polis a papia cu e mucha v.d.L. kende ta bisa polis cu ta un rato el'a bay tras ■ e toonbank pa coy algo. Tambe el'a bisa polis cu e ta wardando riba su amiga pa nan sali. Polis a papia cu tur dos y ■ muestra nan riba e consecuencia cu ■ mucha ta menor di edad. Polis ■ hib'e su cas. Polis ■ papia cu mama di e mucha, cu ■ bay atende e asunto.



1 DEN LOTERIA

CADENA ALEXANDER

FECHA : 04 Juli 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
3286	0737	1357	4256	7236	
4673	6218		0999		
7473	2538		9907		
LOTTO DI DIA		04-16-18-20-22			
MINI MEGA					
MEGA BALL					
ZODIAC		7041 Aires			

## Coffee Time

### OPEN NOW!

Variety of Coffee &amp; Tea

Sandwiches

Cakes

Salads

Free Wi-Fi  
Internet

Noord 82 - A / Tel.: 586-7272  
Open From 9 am - 9 pm

### Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet  
cushina, banjo, kamber, office, hotel etc..  
tambe nos tin i instalatop di Graniet  
of Marmer, no cumpra cos nan di carton,  
nos ta hasi tur trabou nan di Construction  
manera traha of renoba bo Cas

Call: 6606516

We Are Simply the Best

email: richardgerman@hotmail.com



### Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow &amp; Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail &amp; Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucio Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
Lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### Les di Idioma

✓INGLES

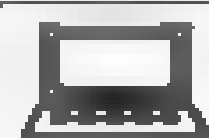
✓PAPIAMENTO

Den grupo Awg.250 pa luna

Individual Awg.400

Mantente - Atardi of anochi

☎ 5825893



### Computer Les

Principiante/Avansar  
Word - Excel - PowerPoint  
QuickBooks - Internet

Oranienburg

JUNI 8am te 10/7-9pm

JULI 9am te 1/3-5/7-9pm

MUCHA VAKANTIE ☺

AR.50 pa siman

Tel.5860950-7438585

## TA BENDE

Un digital Amp pa guitarra, Line 6. E tin tuner, footpaddle (paddle 1 volume y paddle 2 wah).  
E tin 128 effect y por programa 128 mas. E tin twin costum 12" Eminence speakers 100 w  
stereo power. Main controls (main, drive, base, mid, treble, gain, delay/reverb) y tin su  
manual pa mas informacion. Prijs: afi 500,- Aruba, Papijon, Sta Cruz.

Contact number 565-9727

## CLASIFICADO



NUESTRA TELE NOTICIAS

### Courses 2011

	Pa luna	Dis	Ta cuminsa	Duracion
* SUPERVISION	AR.250	dialuna	Aug.1	2 luna
* RECEPTIONIST	AR.150	diamars	Aug.2	2 luna
* MANAGEMENT & LEADERSHIP	AR.250	dibierne	Aug.5	3 luna
* OFFICE COORDINATOR	AR.225	desabre	Aug.6	3 luna

☎ 5825893

developmentaruba@plive.com

### TA BENDE

Terenonan den  
Noord hopi  
economico. Pa mas  
informacion por  
yama 661-5516

### TA BENDE

Tereno na ganga den  
Sta. Cruz, eigendom  
pa fl. 35.000,- Pa mas  
informacion por yama  
661-5516

### TA YUDA

Si bo tin propio tereno  
nos ta yuda bo yega na  
bo cas na yabi. Pa  
mas informacion por  
yama 661-5516

### TA BENDE

Cas di balor 550.000,-  
ta wordo bendi pa  
550.000,- Si bo tin  
downpayment e doño  
mes ta financia bo. Pa  
mas informacion por  
yama 661-5516

### TA HUUR

app. na Montaña  
700,- pa mas  
informacion por  
yama 661-5516

### TA HUUR

Cas 3 kamber, 2 baño  
na Westpunt pa 1 Juli  
Pa mas informacion por  
yama 661-5516

### TA HUUR

Cas hopi luhoso long  
term (2 aña na Sero  
Blanco 3.050,- pa mas  
informacion por yama  
661-5516

### TA HUUR

App. T.L. executive  
studio 1.350,- Executive  
1br 1.550,- Pa mas  
informacion por yama  
661-5516

### TA YUDA

Si bo ta cay bao  
pensioenfonds nos ta yuda  
bo yega na bo cas hopi liher  
pa mas informacion por  
yama 661-5516

### SERVICIO

Si bo ta interesa pa haci  
un hypotheek yama nos  
E interes mas abao di  
Aruba garantiza Pa  
mas informacion ayama  
na 661-5516

### TA OFRECE

Nos por yuda bo cu  
finanzas di tereno  
Pa mas informacion  
yama 661-5516

### TA BUSCA

Pa cumpra  
terenonan cu ta bao  
Executie waarde  
por yama na  
661-5516

### COMMERCIAL SPACE

For rent under one roof 50 m2/ 75 m2 of mas  
minimo prijs 1.000,- p/luna bo mester hopi placa  
pa produci ganashi. Bon pa gym, pastry, bijouteriee,  
arts and much more spots under one roof.

For more info call 661-5516

### TA BENDE

Un diversidad di casnan  
pa vende na bon prijs  
den tur distrito y nos por  
yuda bo cu financiamiento  
Pa mas informacion por  
yama 661-5516

## NOTICIA INTERNACIONAL

### Hugo Chavez a bolbe Venezuela despues di operacion na Cuba

Caracas= Presidente Hugo Chavez a jega back su pais, despues ■ tratamiento medico na Cuba. Raportaje na TV ta muestra Chavez despidiendo di Lider Cubano Raul Castro y despues su jégada ■ Maquetia. Chavez tabata na Cuba for di dia 8 di Juni, na unda ■ ■ ser opera pa saca un tumor canceroso. Su retorno a tuma luga, un dia prome cu Venezuela ta celebra su fecha di independencia. Na su jégada, ■ presidente ■ hisa su brasa den saludo y a brasa ■ Vicepresidente Elias Jaua su ruman Adan Chavez y otro oficialnan. "Mi ta bon. Mi ta felis" e la bisa. "Un aterisahe perfecto". Den un entrevista via telefon, Chavez a bisa TV estatal cu ■ tabata comiendo desayuno, "devorando tur cos". Venezolanonan a lanta ajera maina cu e noticia cu Presidente Chavez a bolbe Venezuela, den oranan di marduga. Fotonan oficial tabata muestra un Chavez mucho mas felis. ■ esun di algun dia prome, anunciando e pais cu e la haña tratamento pa cancer.



Despues di e mensahe ei, hopi ■ kere cu e lo no bolbe Venezuela pa varios tempo. Chavez ■ bisa cu su prome prioridad ta regla un schedule pa su tratamiento. E ■ bisa cu ■ la pasa "dianan dificil ■ Cuba", pero cu ■ recuperacion ta bajendo bon. Chavez cu a sobrevivi un intento di golpi ■ estado na 2002, a bisa TV estatal cu e tabata bao ■ supervision masha estricto di dokter, cu remedi, descanso y cuminda controla.

E la bisa cu e lo no por tuma parti den e parada di independencia ■ awe, Diamars, pero lo sigi esaki for di e palacio presidencial. Awe Venezuela ■ celebra e di 200 aniversario di su declaracion ■ indepdencia for di Spaña. E extension di estadia di Chavez na Cuba a causa cu ■ cumbre regional ■ ser pospone, cual mester a tuma lugar awe, 5 de Julio.

### Ratko Mladic, ex general di Bosnia-Serbio a ser saca for di corte

Den Haag-- E ex hefe ■ ehército Serbio e ex-Bosiano, Ratko Mladic ■ ser saca for di sala di corte, na Den Haag su tribunal di crimennan di gera despues di a pleita cu e hues. General Mladic a ser ordena pa sali for di corte ora cu continuamente e tabata interrompiendo e ■ procedimiento. Corte a drenta den un declaracion di "no culpabel", na nomber



di Mladic, despues cu ■ la nenga di hasi asina. Mladic ta ser acusa ■ crimennan, incluyendo genocidio en conexion cu e gera ■ Bosnia ■ 1992-95. E la purba pa papia varios biaha, pero Hues Alfons Orie, a pidiele pa e keda keto, te ora cu e ser permiti pa papia. E Huez a hala su atencion pa motibo di papia, sin ta na turno y di comunica cu e galeria publico. E la grita e Hues: "Bo kier impone mi defensa ■ sorto di corte bo ta".

### Awor, Strauss-Khan ta enfrentando demanda di violacion di Tristane Banon

Paris= E escritora Frances, Tristane Banon lo demanda pa intento di violacion contra ■ ex hefe di IMF, Dominique Strauss-Khan asina su abogado a bisa. Abogado David Koubbie a bisa cu e demanda ta referi na un incidente ■ 2002 ora cu Sra Banon a bai entrevista Strauss-Khan den su apartamento na Paris. Strauss-Khan recientemente a haña su libertad for di aresto domiciliario na New York den un supuesto caso di asalto sexual.



Banon a bisa cu e no ■ bai polis, pero a lanta un alegacion den un talkshow na 2007 ora ■ Strauss-Khan su nomber a ser saca afo. Sr Koubbie a bisa cu e demanda lo ser registra awe, y previamente a bisa cu esaki lo no ser presenta te ora cu Strauss-Khan su hucio ■ New York termina. Banon di 32 aña ■ bisa cu durante su entrevista di 2002, Strauss-Khan ■ bisa cu solamente e ■ papia cu nele, si ■ tene su man ■ acuerdo cu su version di ■ eventonan, e mester eventualmente a bringa cu nele y ■ lucha riba vloer, ora cu Strauss-Khan ■ purba los su bré y los su jeans. Despues cu ■ caso di e sirbienta parce ta colaps, tabata tin speculacion cu e lo por bolbe den politica.

Sin embargo, un vocero di e Partido Socialista a bisa cu e idea cu Strauss-Khan lo por core pa presidencia, ta ■ senario di mas debil, di tur senario. Banon su mama Anne Mansouret, un politico di ■ partido socialista a pidi su ju na 2002, pa no presenta un demanda. Sra Banon ta un iha, ■ e di dos esposa di Strauss-Khan, Brigitte Guillemette.

### Lider rebelde ta bisa cu Gaddafi lo por keda na Libia

Tripoli= E lider rebelde di Libia ■ bisa cu ■ no tin prolema pa Moammar Gaddafi keda den e pais, ora cu ■ retira, mientras cu ■ ta bao supervision, di acuerdo cu un noticia na TV. Mustafa Abdel Jalil a contradeci otro declaracionnan ■ oposicion cu Gaddafi lo mester sali for di e pais, pa trece un fin na e conflicto di mas cu un luna y un final na e bringamento. E la bisa cu ■ Gaddafi ora cu e retira, ■ por dicidi ■ e ta keda Libia of bai otro pais. "Si e desea pa keda Libia, anto nos lo determina e luga, y lo mester supervision internacional riba tur su movimentonan y comunicacionnan" e la bisa durante un entrevista for di e fortaleza rebelde na Benghazi.





## NOTICIA INTERNACIONAL

### Yiu muher di Gaddafi: "Mi tata ta un simbolo, un guia"



Paris Francia -- E unico yiu-muher di Moammar Gaddafi ta para tras di su tata, bisando cu e lo no retira. ■ motibo cu ■ ta ■ "simbolo un guia", pa e pueblo Libio. "Esaki ta su pais, su tera, su hendenan. Unda e lo bay? Asina Ayesha Gaddafi di 34 aña a bisa e afilado di CNN na Francia 2, durante un entrevista na su cas na Tripoli. E comentario di e yiu-muher di Gaddafi ta bin, ■ momento cu e campaña di bombardeo di Nato a pasa 100 dia, causando preocupacionnan cu e bombardeonan aki lo por sigi pa lunanan largo. Gaddafi ta bao di presion enorme pa retira, despues ■ revolucion di mas cu un luna di rebeldenan, cu ta busca pa trece un final na e regimen di 42 aña di e lider Libio. E yiu-muher di Gaddafi a acusa NATO ■ crimennan di gera pa bombardeonan cu tabatatin su tata como blanco na Tripoli, y cu a resulta den mortonan di su yiu-muher di cuatro luna. ■ ruman homber y dos di su yiuinan. "Contrario na loke ta ser bisa nos famia ta mas uni ■ nunca". Ayesha Gaddafi kende a studia na Francia a bisa cu nunca e por a imagina su mes cu ■ pais aki lo mata su ruman y su famia. Asina ■ la bisa France 2.

### 3 Morto y centenares di hende evacua, durante cu tormenta tropical a sutu Mexico



Ciudad d Mexico= Yobidanan pisa pa motibo di e temporada di horcan di atlantico, su prome tormenta a contribui na tres morto y ■ causa evacuacion ■ miles di persona na Mexico. Tormenta Topical Arlene ■ perde mayoria di su forza, diabierna pasa, ora cu el'a pasa riba e nacion Latino Americano aki. Diahuebs e tormenta tabata plamando riba e Seru-nan di Sierra Madre na Mexico. Arlene a causa avalancha y inundación. E tormenta a destrui liñanan ■ telefon y coriente y centenares di edificionan. hopi di nan residencianan

### Prins William y Catherine ta bishita "Isla Prince Edward" durante gira na Canada



Toronto Canada=Prins William y su esposa Catherine tabata di gira na Prince Edward Island ajera, riba e di cinco dia di nan gira Canades. E Duke y Dukesa di Cambridge ■ cuminsa cu un bishita na Province House, e di dos edificio di legislatura di mas bieeu di Canada. Ajeranochi e pareha real a biaha pa Yellowknife den ■ Teritorionan Northwest, pa e proximo fase ■ nan bishita. William y Catherine lo bishita cuater provincia durante nan gira di nueve dia den prome biaha oficial como un pareha casa. Despues di ■ Northwest Territories, nan lo bishita Alberta. Despues di termina nan biaha na Canada ■ Duke y Dukesa lo bai California pa tres dia.

### Campeonato di comemento di hotdog ta mercadeo magico pa Nathan



Brooklyn=E competencia mundial di come hotdog, su dos ganadornan cu tin e record, Joey "Jaws" Chestnut y Sonya "The Black Widow" Thomas a tene un pre-reunion diabierna pasa, y nan ■ pisa pa ■ competencia di comemento di hotdog cu ■ tuma lugar ayera, dia 4 di Juli, dia di independencia di Merca. Pa prome biaha, Chestnut, kende dos aña pasa ■ come 68 hotdog y pan den ■ minut y Thomas, ■ ganador femenino, cu a come 41 hotdog y pan, no ■ competi directamente na Coney Island. Den un esfuerzo pa aumenta e fama di e competencia, Nathan a patrocina competencianan separa ■ aña aki. Participantenan femenino y masculino ■ competi pa 20.000 dollar. "Esaki ta un di e eventonan di mercadeo di mas grandi, hamas presenta na Merca, asina e presidente di "Nathan's Famous" ■ bisa. Tabata un gran strategia di mercadeo pa Nathan's na Coney Island.

## JCI Aruba tabata tin su luna di impacto

STA. CRUZ -- Durante luna di Juni, JCI Aruba tabata tin un campaña caminda a hiba como meta di recruita miembronan nobo pa e organizacion. E luna aki JCI Aruba a organiza diferente tayernan caminda invitadonan y miembronan a participa. Dianan 8 y 9 di Juni,

JCI Aruba tawatin e oportunidad di duna un presentacion di Liderazgo na EPI sector Horeca caminda por a duna un introduccion di e oportunidadnan cu JCI tin pa brinda na un hoben y riba e di dos dia ■ alumnonan por a participa den un seminario "Decoding

the Leader's Message's. Akinan e alumnonan por a descubri por medio ■ diferente tareanan e rolnan ■ un leader.

Riba 9 di Juni JCI Aruba tambe tabata participa na e actividad di ArubActivo riba Plaza Daniel Leo. Aki tur club of organizashon di Aruba tawatin e oportunidad di expone kico nan tin di ofrece na e comunidad di Aruba.

Siguientemente dia 11 di Juni JCI Aruba a organiza un anochi di informacion, caminda a duna e invitadonan presente un introduccion di JCI y tambe e oportunidadnan di desaroyo cu JCI tin ■ ofrese na tur hoben.

E anochi aki a wordo presenta door di nos guest speakernan JCI Dutch Caribbean Vice Presidente Susan Vrolijk y Indira Abath.

E anochi ■ wordo culmina cu un tremendo seminario di "Personal Branding" presenta ■ Susan Vrolijk. JCI Aruba kier a gradici EPI Horeca pa e oportunidad pa por a comparti cu nan studiantenan dos dia di Leadership workshops. Tambe JCI Aruba kier a gradici tur e invitadonan cu a asisti na nos anochi ■ informashon.

JCI ta un organizacion rond mundo y cu tin como meta ■ duna tur



joven entre 18 y 40 anja e oportunidad pa desaroya su mes y pa asina por contribui cu un cambio positivo pa su comunidad. Bo ■ un joven activo cu kier desarolla su mes y contribui cu cambionan positivo pa nos comunidad? Bo kier sa mas informacion di JCI Aruba?

Contact nos via nos email [jci.aruba@yahoo.com](mailto:jci.aruba@yahoo.com) of bishita nos pagina web: [www.jci.cc/aruba](http://www.jci.cc/aruba) of sigui nos riba facebook.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500

## LANDAMENTO TA LOGRA 29 MEDALLA DURANTE CCCAN, NA PUERTO RICO

STA. CRUZ -- Diadomingo anochi, Juli 3, a yega 6 di e 16 atletanan di seleccion di landamento. Ally y Gaby Ponson, Daniella van den Berg, Jordy Groters, Jemal Legrand y Joey Ponson, cual ■ competina e Campeonato

CentroAmericano y del Caribe (CCCAN), cu a tuma lugar na Mayaguez, Puerto Rico, Juni 27 - Juli 2. E competencia a conta cu participacion di 400 di e mihor landadornan di 21 pais. Na final di 6 dia di competencia

nos muchanan a logra clasifica den e mihor ■ landadornan di nan evento pa bai finals no menos cu 65 biaha. E resultadonan final di nos landadornan Arubano ta un total di 29 medaya, di cual 11 di Oro, 8 di Plata y 10 di Bronze. Tambe nos atletanan a sa di kibra 3 record di CCCAN, 10 record Arubano Absoluto y 27 Record Arubano di categoria pa termina na di 7 lugar den e 21

paishan participante. Den e tabla di medaya Aruba a termina na di 5 lugar entre a paishan grandi di Centro America y Caribe. Un pabien grandi ta berna nos seleccion completo, Ginayla, Andrea, Sue Gin, Daniella, Ally, Gaby, Ashley, John, Joseph, Edward, Joseph, Tyreke, Mikel, Jordy, Renze, Jemal y Joey cu ■ train hopi duro y a haci un tremendo trabow durante e competencia pa logra e

excelente resultadonan menciona. Sin lubida, un danki especial ■ bay na nos coachnan Ismael, Chacon, Maureen y Ivo, cu ta dedica oranan largo na entrena nos landadornan, pa asina por trese e resultadonan aki pa nos pais. Mas den siman lo publica un reportaje completo y detaya di tur resultado individual y potrenan di nos atletanan durante CCCAN.



**Balashi Representa**

### Zaalvoetbal Aruba vs. Curacao

**Lugar:**  
RCA Arena

**Dia:**  
Diamars, 8 di Juli 2011

**Ora:**  
Comienzo pa 6:30 pm

**Schedule:**  
5:00 pm San Lucas (Curacao) vs Big Blue (Aruba) - Kick-off  
6:00 pm T & F (Curacao) vs T & F (Aruba)  
6:30 pm San Lucas (Curacao) vs T & F (Aruba)  
7:00 pm T & F (Curacao) vs Big Blue (Aruba) - Kick-off




## LIFIDA ta duna danki masha specialmente na tur su miembro activo y no activo cu a haci e campeonato aki GRANDI

RCA  
Riverplate  
Estudiantes  
Dakota  
Santa Fe  
Britannia  
Real Piedra Plat  
Bubali  
Jong Aruba  
Washington  
Deportivo Nacional  
Unistars  
La Fama  
Brazil Jrs  
FC San Nicolas

Atlantico Deportivo  
Sport Boys  
Caravel  
Estrella  
Arsenal  
Dos Caminos  
Caiquetio  
Independiente Hoopiberg  
Primavera  
Pabien na tur nos >futbolistanan di ARUBA, boso participacion ta engrandece LIFIDA y ta yena nos cu ORGUYO. Danki un y mil un biaha

mas na un y tur cu ta haci nos Campeonato posibel. Masha masha danki LIFIDA ta informa Seleccion U-13 tin un compromiso na Venezuela pa un TORNEO di MUNDIALITO dia 14 pa 25 Juli 2011. Nos ta termina gradiciendo boso cu ta duna boso aporte na nos deporte rey! Danki den nomber di nos Directiva di LIFIDA.



## continacion

STA. CRUZ -- Donny ta bay haci 38 aña trahando den trabao pastoral pa Parokia, mi ta bay haci 35 aña casa cu n'e, nos tin tres yiu muher cu tur tin nan propio famia, y nos tur no por carga e mancha aki pa motibo di mentiranan y calumnia. Si esaki tabata berdad, ta hopi luna caba Donny lo ta blink wowo den KIA y ami lo tin e deber di bishit'e un biaha pa siman.

Esaki no ta un bon retiro pa Donny despues di casi 40 aña di dedicacion pa su fe y den sirbishi di Dios y di su prohimo, hopi biaha lubidando su propio famia.

Nunca e no ■ busca pago ni gloria pa su trabao pastoral, pasobra e ta kere firmemente cu Dios lo pagu'e segun cu e merece.

Caida den Iglesia Catolico no ta depende di fielnan ni di laiconan activo, pero mester busca e motibonan den propio lidernan y cierto sacerdotenan cu ta parse di ta traha mas pa nan saco cu pa bienestar spiritual di fielnan.

E comunicado no ta sirbi tampoco pa kibra Iglesia Catolico of fe di ningun hende, sino e ta mas bien pa busca salida di un asunto cu kier tapa, mientras cu Iglesia mester ta mas transparente.

Nos ta haya basta critica y sota di otro denominacionnan, pesey nos no mester busca discordia den nos propio Iglesia sino haci y biba manera cu Hesus a pidi y manera cu Mgr.

Secco tin como lema di su Episcopado: "Veritatem facientes in caritate".

E BOM mes ta bai

rementa awor. Ta asina cu kedando sin contesta di Obispado y Obispo riba e asunto y cu e ex Pastoor ta frankil di dj'e na Santa Cruz, Donny a entrega un keho na recherche pa ladronisia y fraude cu fondonan parokial.

Awor a bin sali na cla cu Officier di Justicia a bisa cu no por acepta e keho aki, pasobra ta solamente Obispo por keha un sacerdote den nos Diocesis.

Esaki kier meen cu Pastooran por hasi y sigui haci fiesta cu fondonan Parokial, sin cu nan ta wordo persigui penalmente, pasobra Obispo no ta entrega keho toch, segun e ehempel di e ex Pastoor di Savaneta aki.

Esaki ta e procedura cu tin na O.M. Ta bon pa hobennan mira esaki y bira sacerdote, paobra despues como Pastoor nan tin man liber pa haci y deshaci cu placanan di Parokia.

Esta bunita noi P'esey mi ta bisa cu ta miho Donny a bira sacerdote, pasobra awe e tambe lo tabata tin free-hands. Pero conociendo Donny, e si lo no a haci esaki nunca di su bida.

E asunto aki ta durando demasiado caba y Obispado no ta haci nada pa recupera e suma aki, O.M. ta kere cu ta Obispo so lo por entrega un keho contra e ex Pastoor, mientras cu den art..... di Wetboek van Strafvordering (.....) e ta bisa cu "een ieder die het vermoeden heeft dat een ander een strafbaar feit heeft gepleegd, deze kan aangeven, en zelfs de verplichting heeft om deze aan te geven".

Awor O.M. ta kere cu

Sacerdotenan ta para ariba ley y cu nan no por wordo persigui pa nan fayonan.

E articulo ta bisa den traduccion liber: "Cada kende cu tin e sospecho cu otro hende a comete un acto castigabel, por of tin e obligacion di haci un denuncia." E denuncia ta wordo haci na O.M. y via un recherche.

Cu e letranan aki mi ta spera cu e asunto aki ta keda clarifica y ta pa pasado y ■ ningun hende no ta molestia Donny of nos famia mas cu insinuacionnan sin base, ni via telefoon ni personalmente. Mi no ta spera cu mester yega mas leu cu nos ta caba cu e asunto y cu Donny tin hopi aña mas di bida na paz ■ Dios y cu nos, su Señora, yiunan, nietonan, Tata y rumannan y nan famia. Tur e Parokianonan Preocupa cu tabata na mi cas, tabata di acuerdo pa e comunicado aki sali, mescos cu mi yiunan y nan famia.

Un aclaracion ta cu ■ no ta contra e ex Pastoor, pero contra loke cu el'a haci durante su administracion inadecuado na Parokia di Savaneta y pa Obispado, hunto cu O.M. busca un solucion satisfactorio pa e caso aki.

E ta daña mas e confianza den Iglesia Catolico, y menos fielnan ta bishitando nan Misa den fin di siman, pa no papia di den siman mes!

Nos ta reza pa berdad sali na cla pa e pica contra di e 7 Mandamento di Dios: NO HORTA, y no lanta falso testimonio contra bo prohimo, e ■ 8 Mandamento di Dios.



## Mementomori Funeral Home

### Invitacion

Diarazon 6 di Juli 2011 nos ta recorda e di cuater aña di fayecimento di mi casa, nos tata y welo stima.

### Francisco "Frans" Croes

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa diarazon pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na number di su esposa Milly Croes, yiunan, nieto y demas famia

## Santa Faustina Ayúdame, oh Señor, a ser misericordioso



Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarlo. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente ■ sus penas y gemidos.

Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos.

Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mi las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, ■ que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.

## Aurora Funeral Home

*Señor, Tata di misericordia, habri Bo  
brasanan yen di ternura pa nos querido  
defunto. Despues di un peregrinacion aki  
riba mundo, e ta yega na porta di Bo cas.*

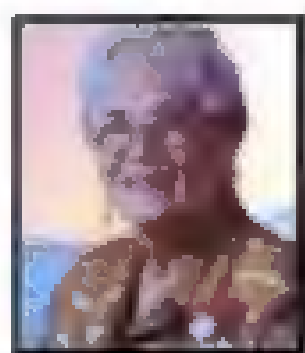
Nos ta suplica Bo, sali na su encuentro y bras'e  
cu amor. Lag'e sinta hunto cu Bo na mesa di  
fiesta eterno. Amen

A bay laga nos

**Srta. Florencia Fingal**

**Mihor conoci como**

**Juffrouw Foyen**



Na number di su **sobrina mecos cu yiu:**

Clarita van der Biest-Croes y esposo Ronny

**Mecos cu nieto:** Clareska y Ronaly van der Biest

**Su ruman:** Sra. vda. Rafaela Ras-Fingal

**Su cuña:** Sra. vda. Nene Krozendijk-Bikker

**Sobrinonan:** Dora Lauffer-Mathilda y

esposo Frank

Marina de li ejer-Mathilda y

esposo Henk

Remigio Mathilda y esposa

Maria

Dionisia Mathilda

Nora Mathilda

Clara Mattemaker-Mathilda y

esposo Jacob

Victor Mathilda y Julia

Marietje Martinus-Mathilda y

esposo Edwin

Berta Janga

Raymundo Janga y esposa

Swinda

Silvio Janga y esposa Erna

Kathleen Spröck-Janga y

esposo Robert

Windsor Janga y esposa Ina

Filomena Delaney-Ras y esposo

Timotheus

Franklina Ras

Reymundo Ras

Maria Ras y Tobias

Margriet Ras

Sra. vda. Carmen Barrette-Kock

Victor Kock y Paulina

Yvonne Agostien-Croes y

esposo Franklin

Felipe Croes y esposa Elvia

**Tur sobresobrinonan**

**Amiganan di cas:** Sra. Olga Vazquez

Srta. Chulita Simmons

Srta. Cruzeta Schell

**Demas funianan:** Fingal, Vrolijk, Mathilda, Lauffer,  
Mattemaker, Martinus, Janga, Spröck, Ras, Delaney,  
Cuba, Paula, Croes, Maduro, Smit, Krozendijk, Kock,  
Barrette, Agostien, van der Biest, Arends, Buckley,  
Amigo y bisñanan, ex-colleganan di Cuido Social,  
boluntarianan di Centro Kibrahacha ta invita pa acto di  
entierro cual lo tuma lugar diarazon 6 di juli 2011 pa 4'or  
di atardi na misa Inmaculada Concepcion y despues pa  
Santa Catolico Santa Maria na Santa Cruz.

Nos defunto stina lo ta reposa di 7'or pa 4'or di atardi den

Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despues nos a den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Erbes di flor, un donacion pa misa di Santa Cruz lo ta

altamente aprecia, lo bay tin un box disponibel.

Ta ricibi bishita di condolencia: Aurora Funeral Home.

Diamars 5 di juli 2011, Di 7'or pa 9'or di anochi

Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

## AD PATRES

*"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada den  
kamuk di yerba berde E ta ponemi sosiega. E ta  
kibani na awa tranquil pa mi bolbe haya forsa".*

*Salmo 23*

A fayese christianamente

**Juan Alberts**

Mihor conoci como "Joancho" of  
"Papa Juan"

\*20 Okt. 1931 +2 Juli 2011



Na number di su

**Esposa:** Antonia (Chinda)

Alberts-Lade

**Yiuinan:** Maria (Margriet) Alberts y yiuinan

Dorothy (Olivia), Nacho Vrolijk y yiu

†Juan Robert, Astind Alberts y yiuinan

Hubert, Elizabeth Alberts y yiuinan

†Cenlio (Jo) Alberts

Rica, Allen Koolman y yiuinan

Cosme, Jean Alberts y yiuinan

**Romannan:** †Henita Dubero y famia

†Anna, Johan Jansen y famia

Maria, Ismael Alberts y famia

†Isidro (Isa), Thelma Alberts y famia

†Epifanio (Pef), Helena (Lena) Alberts y famia

†Felix (Fefe) Alberts

Thelma, Seferino Willems y famia

**Nieto y nietanan:** Crismo (Junio) Maduro na Hulanda

Miguel Maduro

Stella, Humphrey Gomez

Manda, Denny Zimmerman y yiuinan

Natalie, Regmy Dubero y yiuinan

Natalia Alberts, Jhon Leon y yiu

Roberto Alberts

Elisbeth y Lihbeth Alberts

Alvin Koolman y yiu

Erica Koolman, Davidson Figaro

Rosana Koolman y yiu

Almagel, Jarmaho Boekhoudt y yiu

Los Alfredo (Chito) Alberts na Costa Rica

Javier, Andrew, Benjamin Alberts

**Swa y cuñanan:** Flora (Chuchi) Lade y famia

Carmelo (Bubu), Ursula Lade y famia

†Domino (Cory), Ana Maria Lade y famia

†Cheppy, Chenchia Anje y famia

**Padrino:** Dominico Britten

**Madrina:** +Mammina Wernet

Bisnieto y bisnietanan, primo y primanan,

sobrinu y sobrinanan, ihanan, comer y compernan,

excolleganan di Lago y di Radisson Hotel,

verpleegsterman di San Pedro Paviljoen y demas

famia

Alberts, Lade, Maduro, Vrolijk, Hoek, Masco,

Koolman, Fida, Dubero, Jansen, Parkel, Geerman,

Henriquez, Willems, Gomez, Zimmerman, Leon,

Figaro, Boekhoudt, Anje, Tromp, Wing, Angela,

Lampe, Kock, Rasmijn, Gester-Kamp, Nicolaas, v/d

Linde, Wever, de Cuba, Wernet, Suarez, Ramos,

Hernandez, Grovell, Quant, Britten, Wouters

**Disculpa nos si nos por a lubida algun famia den**

**nos tristesa.**

Acto di entierro lo tuma lugar diarazon 6 di juli 2011

saliendo for di misa Sagrado Curason di Hesus na

Savaneta pa 4'or di atardi, pa santana Catolico na

Savaneta. E restonan mortal di Joancho lo ta reposa

na Ad Patres Funeral Home for di 11'or di mainta te

cu 1:15 di atardi. Pa 7'or di atardi nos defunto stina

lo ta reposa den Misa Sagrado Curason di Hesus na

Savaneta

**Ta lamenta despues di entierro no por ricibi bishita**

**di condolencia na cas.**

**Adres pa condolencia:** Ad Patres Funeral Home

Diamars 5 di juli 2011 di 7'or pm pa 9'or pm

## Mementomori Funeral Home

Cu honda pena pero conforme cu boluntad  
di Dios, nos ta anuncia fayecimento  
cristian di:

**Carmen Maria Hernandez  
Kemp**

\* 16-07-1946 - † 26 - 06 - 2011

Na number di su:

**yiunan:** Milda de Sousa Hernandez

Rosa de Sousa Hernandez

Fredjesea Noguera

Hernandez

**mama:** + Luisa Sarita Kemp de  
Hernandez

**tata:** + Carlos Hernandez

**rumannan:** + Carlos Hernandez

Kemp, esposa y yiunan

+ Lucas "Nunchi"

"Hernandez Kemp, esposa y  
yiunan

Esther Hernandez de Kemp,  
esposu y yiunan

Lorezo "Chuqui" Hernandez  
Kemp

Victor "Betico" Hernandez  
Kemp y yiunan

Imelda Hernandez Kemp y  
yiu

Enrique Hernandez Kemp

Milda Hernandez Kemp de

Zijlstra, esposu y yiunan

sobrinu y sobrinanan, primo y primanan,  
comer y compernan, ihanan,  
famia: Hernandez, Kemp, de Sousa,  
Noguera, Carti y Monte

Acto di entierro a ta tuma lugar na  
Valencia, Venezuela.

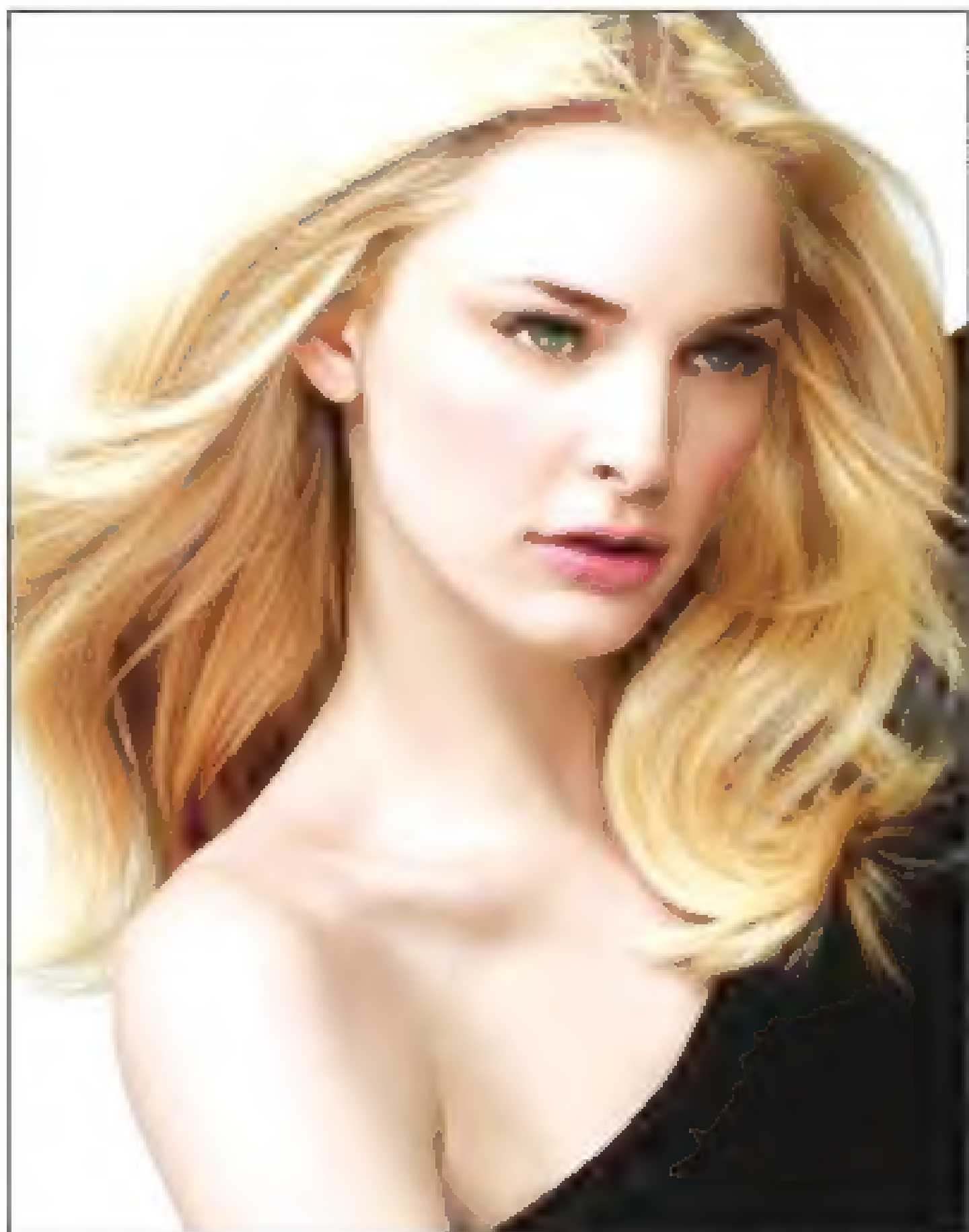
Awe 5 Juli 2011 lo tin un santo sacrificio  
di misa pa descanso di su alma na Kapel  
di Madiki pa 6'or di atardi.

Boso presencia ta altamentemte aprecia.



## BEAUTY TEAM TA OFRECE ESPECIAL DI SERVICIONAN DI BEYEZA !

Un siman dedica na beyeza na e salon mas renombra di Aruba



STA. CRUZ -- E siman aki Beauty Team ta celebra beyeza universal. Un siman repleto di especialnan di beyeza pa asina e comunidad di Aruba cera conoci cu e salon y tambe goza di e inigualable servicionan di beyeza cu Beauty Team ta ofrece. E salon ta conta cu un equipo di profesionalnan cu ta

eherce un trabao di beyeza di tremendo calidad cu profesionalismo y amabilidad requiri pa laga tur cliente feliz y satisfecho.

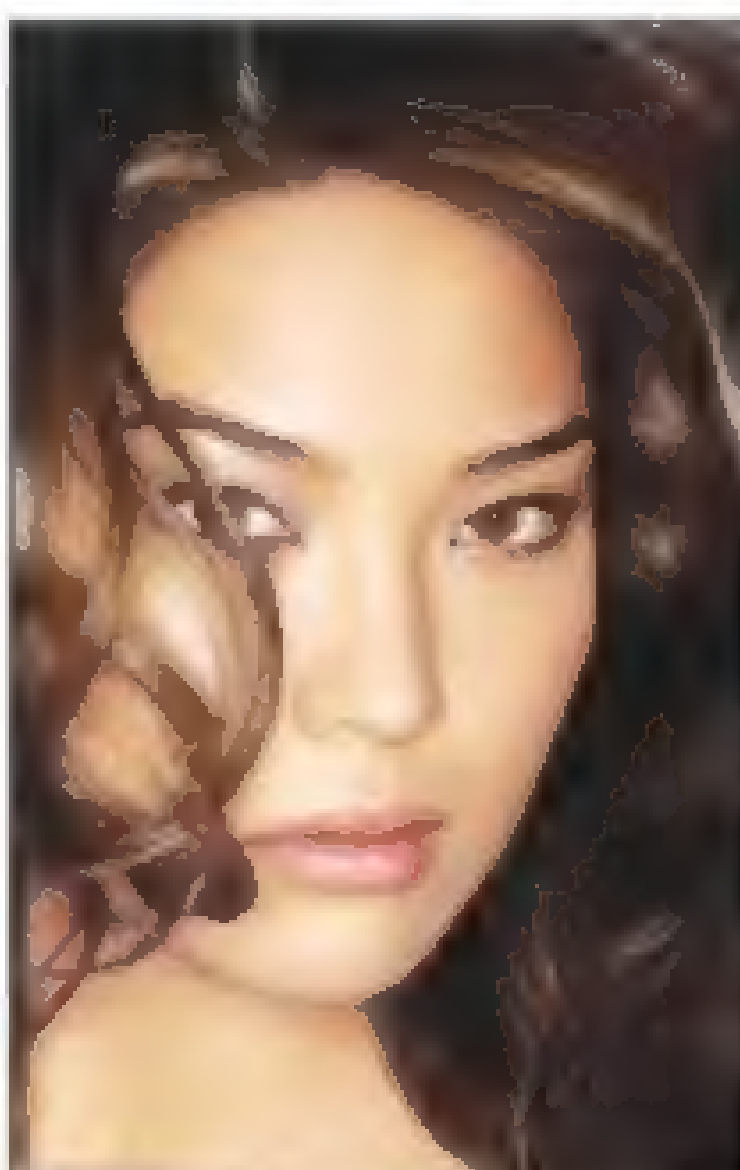
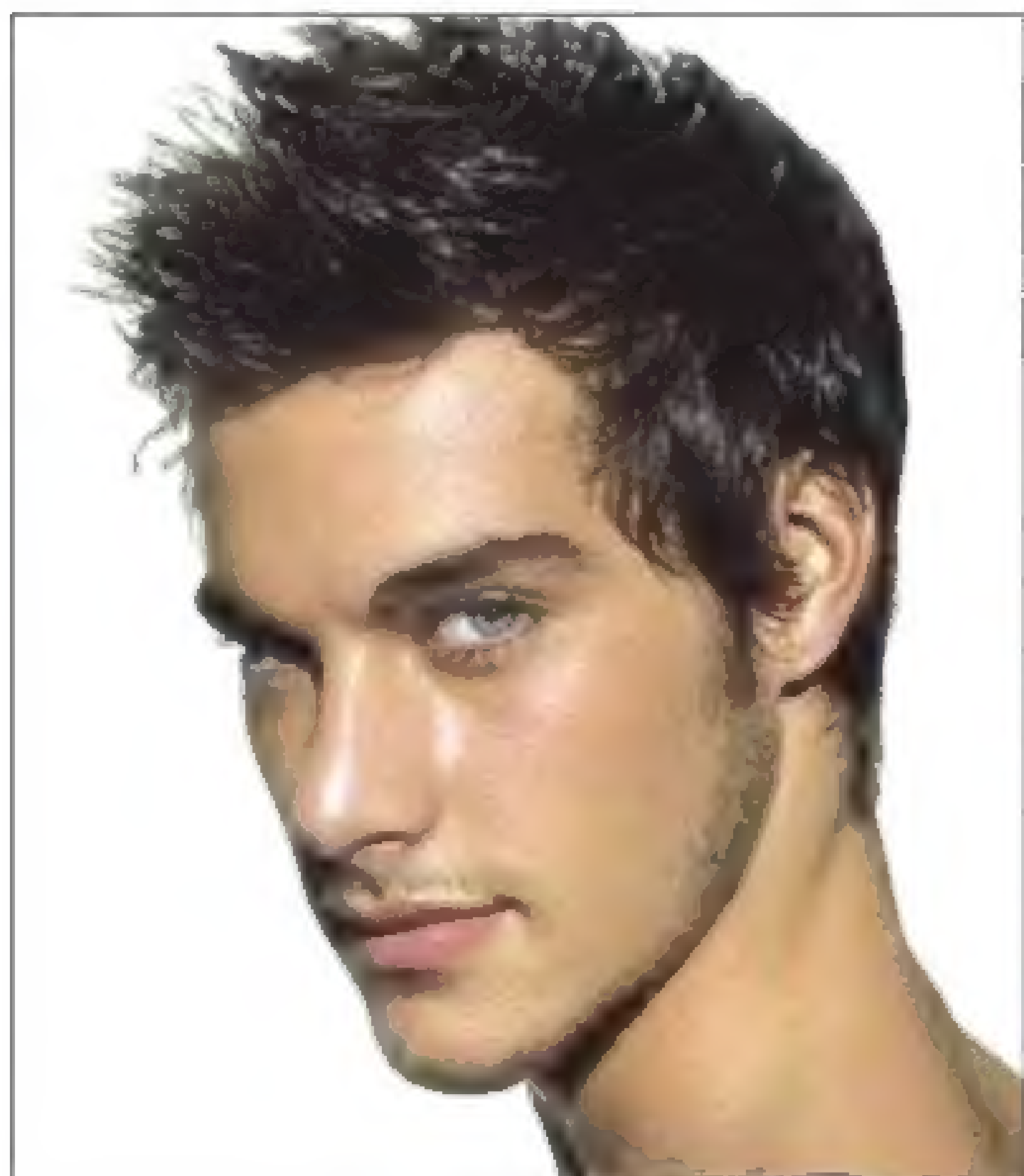
### MANICURE & PEDICURE

Beauty Team ta ofrece servicionan impecable di mani y pedi, parafina, acrylic gels, y scrub. Situa priva den e salon e

departamento di manicure y pedicure ta sumamente equipa pa ofrece e mihor servicionan di man y pia. Pa cu e siman aki Beauty Team ta ofrece un special di manicure na solamente 25 florin. Si ta desea manicure y pedicure esaki ta na un especial di 50 florin. Logicamente e servicionan aki ta inclui un mini mani y/of pedi scrub. **HAIR & FACE...**

Beauty Team ta ofrece diferente especialnan pa cabey y maquiyah e siman aki. Laba, corta, y blow pa solamente 40 florin. Si ta desea tinte, laba, corta, y blow esaki ta solamente 125 florin. Tur maquiyah e siman aki pa graduacion ta solamente 65 florin. Si ta desea un combo di blow y maquiyah e esaki, pa e siman aki so, ta keda na 85 florin.

Eideatras di e especialnan aki ta pa e comunidad di Aruba sera conoci cu un otro tipo di servicio y calidad di trabao. Un salon di beyeza optimal, situa den Trash By Ronchi boutique na Sibelius Straat # 8, cu ambiente amical y aspecto profesional combina cu un delicioso coffee cu ta secreto di Beauty Team. Un y tur ta keda invita pa goza di e especialnan aki. Pa bo cita bo por yama 582-5599 y cu gusto lo ofrece informacion adicional. E especial aki ta valido di Dianszon Juli 8 te cu Dianszon Juli 13, 2011.



## Aruba a celebra dia di Curaçao den grandi



STA. CRUZ -- Diasabra tabata dia di Curaçao unda pa prome biaha Curaçao a celebra Dia di Himno y Bandera. Den un ambiente unico gruponan di Curaçao a bin wapa na Aruba. Nan a sali for di misa Santa Theresita y a termina na e parkeerplaats di ex Wimco na San Nicolas. Riba e parkeerplaats tabata tin diferente banda di Aruba cu a toca y tambe banda di Curaçao cu a bin basha nan cantica.

Hopi ta e canticanan tradicional cu ta wordo toca y baila den grupo. Riba e mes un dia na club Boneriano tambe tabata tin un evento di celebracion di dia di Curaçao cu a caba te den oranan di madrugada. Tabata tin tentnan di diferente cuminda crioyo traha door di mannan Curasoleño y Boneriano. Un ambiente unico unda cu por a sinti calor di Arubianonan, Boneriano y Curasoleñonan hunto.



Awe ta cumpli un aña mas di bida y salud e  
soundman di The New Climaxxx



## Francis A Henriquez !

Pabien, e ta haya specialmente di su casa Emely,  
y su yiunan Li-francis, Lyann, Luci-Mar, Ishan y  
Shariq. Tambe e ta haya pabien di su rumannan,  
sobrina/o nan, tanta y omonan, swa y cuñanan,  
suegra y suegro, i henter famia, We love u...prepara  
e BBQ y e bolo :p pasa un dushi dia.

## Move Bo Body dia 8 di Juli Warm-up party pa programa vacacional di Museo Arqueologico

STA. CRUZ -- Diabierna dia 8 di Juli,  
e prome diabierna di vakantie grandi,  
Museo Arqueologico Nacional Aruba,  
na Schelpstraat 42, ta trece e evento  
"Move Bo Body!" pa mucha y hobennan.  
Cuminzando for di 4or di alardi ta tin  
workshop y presentacionnan dinamico  
y interactivo di baile, theater, banda  
y rapper, como tambe workshopnan  
creativo na cual tanto muchanan como  
hoben por participa. E anochi ta clausura  
na 11or pm cu un "live" performance di  
DJ101 na un open-air-dancefloor. E  
evento aki ta gratis! Asina ta, bin join in  
diabierna 8 di Juli na Museo Arqueologico  
y move bo body! Ritmo Real y Bryan  
Monteiro and the Average Joes lo pone  
hobennan goza y move nan body riba  
nan ritmo contagioso riba parkinglot  
di Kong Hing entre Havenstraat y  
Schelpstraat cuminzando na 5or di  
alardi. Dilanti Museo, Jair Britten,  
integrante di Datapanik y Los Cuatros  
Amigos y percussionista lo guia workshop  
con na traha instrumentonan musical di  
material recida, manera "bunkers", tambu

y "shakers", cu cual despues lo por haci  
un sesion di Zumba coordina pa Linda  
Alarcon-Munoz di Bailin. Bailin tambe  
ta trece e alardi aki danceworkshops 4  
kids. Mayoman, trece bo yiu y tambe  
participa si bo ta desea, pasobra hasta pa  
e muchanan di mas chikito, for di un aña  
y mei tin un tayer di baile den auditorium  
di Museo, cuminzando pa 4or. Despues  
ta sigui pa 5or cu un workshop dance  
exercise, den cual ta combina baile cu  
ejercicionan na un manera divertido  
pa muchanan di 6 pa 13 aña. Melisa  
Richardson, di MelisaMae Designs lo  
sina mucha y hobennan con pa traha un  
Cuff Bracelet inspira pa decoracionnan  
Amerindio. Pa completa esaki por haci  
body y face' painting manera di Indian  
den hardin di Museo. Banda di tur esaki  
artista theatral John Freddy Montoya  
di Departamento di Cultura lo trece un  
"remake" di e obra teatral dinamico di  
apertura di "O Aruba, nos Baranca tan  
stima". Alumnonan di Scol di Baile Diana  
Antonette conhuntamente ku Young  
Disciples baa direccion di Alydia Wever, lo

"shake-up" tur hende cu nan presentacion  
di baile energetico. Fuera di esaki,  
hobennan baa guia di artista Timothy  
Charles, ya ta trahando riba un "Mural" na  
muraya di Kong Hing parkinglot, cual nan  
lo termina dia 8 di Juli, durante "Move Bo  
Body!" Den e "Mural" aki e hobennan a  
incorpora mensahenan positivo na trece  
un otro hobennan y henter comunidad  
na ta mas activo, bay mas pafor den  
naturaleza, come mas saludabel y  
respeto nos herencia natural, un corto  
biba un bida mas saludabel, cual ta e  
meta di e proyecto "Let's Move! Museums  
& Gardens". Sinti liber pa bin admira e  
trabou bunita y positivo cu e hobennan  
ta haciendo riba e muraya di Kong Hing  
Parkinglot y bira inspira pa tambe join  
in the movement diabierna 8 di Juli  
completamente gratis! "Sound", "Light",  
"stage" y tur efecionan special pa dia 8  
di Juli ta na encargo di Elite Productions  
& Entertainment. Move Bo Body! ta  
un evento den e proyecto "Let's Move!  
Museums & Gardens". E proyecto aki a  
haya sosten financiero di CEDE Aruba.

Awe 5 Juli 2011 ta celebra 20 aña di  
feliz matrimonio



## Ivan y Jacky Peña

Hopi pabien na bini di parti nan dos prinsesnan  
Roseline y Ragnield, tambe di famianan Croes  
y Penja y demas famianan. Cu Papa Dios  
bendisciona nan cu hopi aña mas di feliz bida  
matrimonial.

## Hoben turista atraca riba strand

STA. CRUZ -- Diadomingo Polis di strand a bay na  
un high-rise hotel, unda un turista a wordo maltrata y  
atraca riba beach. Na yegada polis a papia cu e mama  
M.F. kende a bisa cu su yiu J.F.a wordo atraca riba  
strand, door di dos homber. Nan a dale cu mokete den  
su cara y na su brazu cu tabata sangra. Polis a bisa  
e mama pa den oranan di mainta e bay duna keho na  
Recherche.

Hiep Hiep Hoera!! Hiep Hiep Hoera!!! Awe ta di fiesta e Balarina

## Edeliene Geerman

E ta haya felicitacion di su mama Mia Y tata Mete, di su ruman  
nan Jully na Hulanda y Bryan, tambe di su sobrina Diondra y  
sobrionan Dayshaun y Daylan, di un welanan y tanta y omonan,  
y demas famia Geerman, Gonzalves, tambe di su primiesnan y di  
Olgiya y Tatiana. Nos ta desea Edeliene hopi aña mas di bida cu  
Señor sigui yena E cu Bendicion, Salud, Amor, Sabiduria y sin lubida  
spera cu Bo Madura awor cu bo ta un tiki mas grandi Mi Ruman!  
hahhahha Enjoy Bo dia Sis.



Diasabra ultimo Doremi Peuterschool  
tabata tin nan graduacion. 20 mucha  
a gradua. Nan a duna un presentacion  
masha bunita mes y hopi conmovedor.  
Hopi ta e mayornan cu no por a contene  
nan lagrimanan. Team di Doremi ta desea  
cada un di su muchanan exito na nan  
school nobo cu Dios bendiciona cada un  
di nan stap di awor pa futuro

